



VIE ASSOCIATIVE

LE PRINTEMPS DES ÂÎNÉS DE LANCY

Disons adieu aux préjugés!

L'association des Parents d'Elèves du Grand-Lancy (APEGL) a trouvé une manière originale de faire voyager les familles lancéennes: en les invitant à un après-midi de voyage autour de la culture albanaise. A travers une conférence, une exposition de photos, des chants et danses traditionnelles, des récits d'enfants, une dégustation de spécialités culinaires, des ateliers de coloriage, cuisine et contes, l'APEGL souhaite lutter contre les a priori et les préjugés tout en proposant une activité ludique, enrichissante et originale, propice au dialogue, au partage et à la connaissance de l'autre.

Tous les détails en p. 5

Des collaborateurs à l'honneur

Depuis le début de l'année, une nouvelle rubrique a vu le jour dans les pages Mairie Infos: "Interview d'un/e collaborateur/trice" vous permet d'appréhender de manière plus directe et originale le travail des différents services de l'administration communale qui se dévoilera ainsi mois après mois dans "Le Lancéen".

Après un tour par l'équipe de l'élégage du Service de l'Environnement en février dernier, nous découvrons dans ce numéro celui de la Bibliothèque de Lancy à travers le portrait d'une de ses collaboratrices.

Voir en p. 23

Festival pour Haïti à Onex

Le 21 mars, à l'aube du printemps, il est temps de vous montrer solidaire en soutenant le travail acharné d'une association de la région. "Lumière pour Haïti" ne ménage en effet pas sa peine depuis des années pour venir en aide au peuple haïtien qui a subi toutes sortes de calamités ces dernières années et vit dans une situation de grande précarité. Un festival est donc organisé à la Salle communale d'Onex en faveur de la scolarisation et l'aide alimentaire des plus jeunes. Infos sur www.lumierepourhaiti.org et au T. 022 792 59 10.



EDITORIAL

Qu'est-ce qui fait que dans une commune telle que la nôtre on s'y sent bien? Des espaces verts à profusion, une vie associative dynamique, un panel de prestations sociales intéressant, des clubs sportifs nombreux et performants, une proposition culturelle palpitante, autant dire que notre ville de Lancy sait combler les souhaits des plus exigeants en offrant tout ce qui vient d'être énuméré... et même plus! Par exemple, une des qualités de notre commune ce sont ses corps de la sécurité engagés au quotidien pour le bien-être de chacun. Samaritains, sapeurs-pompiers volontaires, sauveteurs auxiliaires, protection civile et police municipale sont sur le terrain tout au long de l'année pour assurer des missions d'appui indispensables. A tous, nous disons un grand MERCI!

Kaarina Lorenzini, Rédactrice en chef

Sommaire

Culture	2
Parents/Enfants/Ados	4
Vie associative	7
Sports & Loisirs Jeux	13
Instantanés	17
Mairie Infos	19
Politique	19
Dossier	20
Environnement	22
Actualités	23
Social	24
Culture	25
En bref	27

Impressum



Avec le soutien de la Ville de Lancy

Associations des Intérêts de Lancy

Président: Marco Föllmi

Administrateur: Raymond Solioz

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Rédaction: Chemin du Salève 1 - 1213 Petit-Lancy

Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch

www.lelanceen.ch

Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1

Publicité: Annick Bounous

56, rue du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy,

Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression: Molesonimpressions.ch

Impression sur papier recyclé

Reportages pages "Mairie Infos": Judith Monfrini

Délai rédactionnel numéro d'avril 2020:

6 mars 2020

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros

CCP 12-22050-2 Genève

Fondé en 1963

Concerts de Lancy



CONCERT CLASSIQUE > Ensemble de cuivres "Blues Brass" et Orchestre CMgo (Conservatoire de Musique de Genève Orchestra) > Samedi 7 mars | 18h00

Aula du Collège de Saussure, Petit-Lancy (9, Vieux-Chemin-d'Onex)

Direction: David Bruchez, tromboniste à la Tonhalle de Zürich et chef de l'orchestre des jeunes de Zürich | Solistes: Laurent Fabre, professeur de trompette au CMG et Jean-Marc Daviet, professeur de trombone au CMG). Programme: Jacques Castérède (1926-2014) (Concertino pour trompette, trombone, orchestre à cordes, piano et percussion) | Ludwig van Beethoven (1770-1827) (Symphonie N°6 en Fa majeur op.68 "Pastorale")



CONCERT BRÉSIL-ARGENTINE > Orchestre de Lancy-Genève > Dimanche 8 mars | 17h00

Aula du Collège de Saussure

Roberto Sawicki, direction et violon. Soliste: Dagoberto Linhares, guitare. Avec la participation de danseurs de "Dance Area".

Programme: tangos, milongas et œuvres de compositeurs argentins et brésiliens.



QUATUOR CLASSIQUE ET TRIO JAZZ > Nicolas Ziliotto Trio et Quatuor à cordes >

Vendredi 13 mars | 20h30

Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Nicolas Ziliotto, piano, compositions. Cyril Billot, contrebasse. Axel Bri Lussiez, batterie. Anna Egholm, violon I. Marie-Sophie Baumgartner, violon II. Thomas Levier, alto. Anna Borkenhagen, violoncelle.



NEW SOUND > Obradovic-Tixier Duo > Samedi 14 mars | 20h30

Cave Marignac

David Tixier, piano, keyboards, DSP, compositions. Lada Obradovic, batterie, voix, percussions, glockenspiel, compositions.

MUSIQUES DU MONDE > Duo > Dimanche 15 mars | 17h00



Eglise Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 2)

Dagoberto Linhares, guitare. Michel Tirabosco, flûte de pan.

Programme: Musiques du Monde; Variations sur Greensleaves d'Anon; Centone di Sonata, de Paganini; Danses Roumaines, de Bartok, Modinha, de Antônio Carlos Jobim dit Tom Jobim; Valsa da Dor de Villa Lobos; Suite Buenos Aires de Maxime Pujol (Argentine); Ave Maria, Night Club (Histoire du Tango) d'Astor Piazzolla.

JAZZ – MASTERS HEMU LAUSANNE > Samedi 21 mars | 20h30

Cave Marignac. Deux formations présentent le résultat de leur travail en ateliers jazz (certification pour les masters et bachelors).

Concert N° 1 - Beyond Broadway (dir. art.: René Mosele).

Antoine Cellier, vibraphone. David de Graffenried, guitare. Dante Laricchia, basse. Vincent Andreae, batterie.

Une nouvelle vue du Great American Songbook inspiré par les grands compositeurs jazz de notre époque.



Concert N° 2 - Jazz Songbook (dir. art.: Philip Henzi).

Mico Angelo Aseron, chant. Pierrick Begnaud, guitare. Lea Gasser, accordéon. Antonio Saldi, saxophone. Emilio Giovanoli, contrebasse. Samuel Boutros, batterie.

L'objectif central des ateliers répertoire vise à enrichir la connaissance des morceaux, surtout des standards, de différentes formes, différentes tonalités, différents styles.



MUSIQUES ACTUELLES > Carte blanche aux profs d'Emagina-Son > Jeudi 26 mars | 20h30

Cave Marignac

Thème: Soft Latin – Pimiento.

Jean Ferrarini, clavier. Romain Tinguely, saxophone. Pascal Alba, basse. Didier Blum, batterie.

De douces mélodies pour accompagner une fraîche, mais belle soirée étoilée!



LYRIC JAZZ > Trio Nomadim > Samedi 28 mars | 20h30

Cave Marignac

Marc Crofts, violon. Railo Helmstetter, guitare. Blaise Hommage, basse.

Un répertoire original qui navigue entre les genres, un jazz nomade qui se rit des frontières. L'ensemble propose un jazz lyrique, teinté d'accents world.



CONCERT CLASSIQUE > Orchestre Praeclastica > Dimanche 29 mars | 18h00

Eglise Notre-Dame des Grâces, Grand-Lancy (av. des Communes-Réunies 5)

Direction: Ahmed Hamdy. Solistes: Gyslaine Waelchli, soprano. Simon Savoy, contre-ténor.

Programme: Giovanni Battista Pergolesi (Pergolèse) (1710-1736): Stabat Mater.

Michel Bovey



Concerts de Lancy

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - www.concertsdelancy.ch - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

Programmation à l'Espace Gaimont

2^{ème} Brunch culturel



L'Espace Gaimont a le plaisir de vous inviter à son 2^{ème} Brunch culturel, le dimanche 8 mars de 10h à 15h.

Après le succès de son brunch musical de fin janvier, nous vous proposons pour ce nouveau brunch un voyage poétique, "La Poésie Japonaise, à la découverte du Haïku" présenté par Andréa Villat. Médiatrice culturelle indépendante. Un joli programme où vous découvrirez la magie des saisons à travers cette poésie et la découverte des Haïkus, un voyage au gré de vos sensations, accompagné par de poétiques images présentées par Bernard Villat.

Une douceur au cœur d'un dimanche hivernal où va briller un soleil intérieur, celui d'une jolie découverte.

Art aborigène à l'Espace Gaimont



L'Espace Gaimont a le plaisir de vous inviter à une exposition différente. Vous allez découvrir une peinture aux points pratiquée par les Aborigènes d'Australie et les Amérindiens de l'Amérique du Nord. Elle est l'un des moyens de relier le présent au passé et les êtres humains au monde spirituel. Les animaux dans leur culture ont un grand pouvoir de "Médecine". Ikwé Qilalugak vous proposera aussi une initiation rassemblant ces traditions en créant un tableau s'inspirant des animaux médecine amérindiens avec un atelier de cet art pour adultes le samedi de 9h à 16h30 et pour enfants de 13h à 16h30.

Infos et inscriptions

T 079 313 14 73 | Espace Gaimont
9, ch. Gaimont, Petit-Lancy
www.ghpl.ch | Tram 14, arrêt Quidort

Une arcade où se retrouver, des beaux moments à partager



IL SE PASSE TOUJOURS QUELQUE CHOSE À l'Arcade du Vieux Lancy! Le 7 février, nous avons verni l'exposition "Objets de loisirs, entre créations artistiques et outils du quotidien, collections Berthier, Abegg et Dubois" à voir jusqu'au 24 avril, tous les vendredis de 13h à 17h. Dans ce cadre, nous vous proposons des démonstrations de dentelle au fuseau par une Lancéenne passionnée de cette technique, Aline Morzier qui viendra parfois accompagnée de son amie, elle aussi lancéenne, Madeleine Gertsch. Notez les dates de ces démonstrations dans vos agendas: 28 février, 6, 20 et 27 mars, de 13h30 à 16h30.

Autour de Valentine Mallet



Dès le 22 mai, nos murs se couvriront des magnifiques clichés de Valentine Mallet qui est actuellement à l'honneur à la Bibliothèque de Genève (plus d'infos sur <http://institutions.ville-geneve.ch/en/bibliotheque-de-geneve/>).

Un guide de visite a été publié pour l'occasion.

En attendant de découvrir cette expo à notre Arcade, vous pouvez acquérir l'ouvrage que Lancy d'Autrefois a édité et dont on parle beaucoup actuellement dans les médias genevois: "Valentine Mallet. Figure de la photographie genevoise", écrit par Sarah Merlini et paru aux Editions des Communes Réunies. Il est en vente au prix de Fr. 15.- dans les endroits suivants: Librairie du Boulevard, Librairie le Parnasse, Librairie le Rameau d'Or, Librairie des Livres et vous, Librairie Jullien, Arcade du Vieux Lancy et Mairie de Lancy (Bâtiment administratif).

Avis aux collectionneurs lancéens!

Nous souhaiterions organiser un accrochage d'œuvres picturales réalisées par des peintres de la région autour de Lancy, concrètement des vues de nos villages autrefois (Petit et Grand-Lancy et d'autres coins intéressants de notre commune). L'exposition se déroulera en novembre 2020.

Contactez-nous au 076 370 13 83 ou à lancy.autrefois@gmail.com

Pour Lancy d'Autrefois,
Kaarina Lorenzini

Pour en savoir +

www.lancydautrefois.com

(culture&rencontre)

COURS • CINÉMAS • CONFÉRENCES
COLLÈGE DE SAUSSURE – 1213 PETIT-LANCY



CINÉSAUSSURE & CINÉ KID

Aula du Collège de Saussure, vost, différents tarifs



Les contes merveilleux
(55min, 4+/4+)
mardi 03.03.20 / 16h45



Mon nom est clitoris
(1h20, 10+/12+)
jeudi 05.03.20/16h45



Atlantique
(1h45, 16+/16+)
jeudi 05.03.20/19h



Bruno Manser, la voix de la forêt tropicale
(2h20, 10+/12+)
jeudi 12.03.20/19h

www.culture-rencontre.ch

LE COIN DE LA POÉSIE par Aline Morzier

Ce soir...

Ce soir, offre-moi le printemps,
Avec son frou-frou percaline,
Cet azur que le pré câline,
Ou quelques sous-bois confidents!

Pour cueillir le ciel des étangs
Ou la saveur d'une aveline,
Ce soir, offre-moi le printemps
Avec son frou-frou percaline!

Je voudrais, près de toi, longtemps
Bercer des couchants tourmaline
Lorsque l'ombre en bleu dodeline
Et s'accorde à nos doux instants:
Ce soir, offre-moi le printemps!...

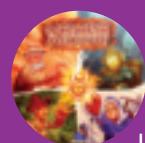
"Herbes & roseaux", poèmes, Editions de l'Aumerade, Lancy, 2007.

LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque
Espace Palettes
73, ave des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Téléphone: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

NOUS VOUS RAPPELONS QU'UN COURS DE conversation française pour l'intégration "Par les mots" aura lieu le mardi 17 mars dès 18h30 dans les locaux de la ludothèque. Ce cours ouvert à tous est gratuit. Voici les jeux de mars:

Scarabia



De 8 ans à 99 ans –
2 à 4 joueurs –
durée 20 minutes
environ

Un mystérieux symbole représentant un scarabée a été retrouvé aux 4 coins du globe. Le but du jeu consiste à placer des tuiles de campement de manière à isoler des zones de fouille permettant de retrouver les scarabées. A l'aide d'une carte "mission", chaque joueur établit son campement et, dans la zone lui appartenant, il pose un jeton scarabée d'une valeur égale au nombre de cases de la zone. Au bout de 12 missions, chacun compte les points de son plateau; celui qui a le plus grand total remporte la partie.

Avis de la famille

Enfants et Parents: captivant, stratégique, règles simples.



Génial

De 7 à 99 ans – 4 à
6 joueurs – durée
10 minutes environ
Il convient d'être le

plus rapide pour récupérer 2 cartes identiques sur la table. Pour cela, chaque joueur reçoit un nombre de cartes réparties équitablement. Son paquet est posé face cachée devant lui. En même temps, tous les participants retournent leur première carte; si deux cartes identiques apparaissent, on crie "génial" et on gagne la paire.

Avis de la famille

Enfants et parents: très amusant, pratique car petit format et chaque carte comporte un précepte de vie saine.

Nos horaires: mardi de 15h30 à 19h30, mercredi & jeudi de 15h30 à 18h30. Nous vous attendons avec joie!

Annick Bounous

Musique de Lancy

LA MUSIQUE DE LANCY DONNERA SON concert de printemps le samedi 25 avril 2020 à 20h00 en la Salle communale du Grand-Lancy. Il sera placé sous la direction de Mathieu Charrière, son nouveau chef, depuis une année déjà. Ce dernier vous a concocté un programme extrêmement attractif et enjoué sur lequel les musiciennes et musiciens travaillent dur pour vous offrir un grand moment de bonheur. Vous avez apprécié le concert d'automne? Nous allons nous surpasser pour vous!

Ecole de musique

Nous vous informons par ailleurs que la

Musique de Lancy possède une école de musique avec des professeurs qualifiés et compétents. Pour s'inscrire, il suffit de contacter Nicole Dudley-Martin (Présidente) au 076 616 84 80 ou Armand



Palais (vice-président) au 079 332 31 49. Vous avez arrêté de faire de la musique depuis des années et vous voudriez reprendre...? Pas de problème, une seule adresse: la Musique de Lancy! Nous répétons tous les mardis soir dès 20h00 sous l'Ecole de Tivoli au Petit-Lancy. Venez nous rejoindre dans une ambiance jeune et dynamique!

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates

- Jeudi 05 mars
- Jeudi 19 mars
- Jeudi 02 avril (dépôt de 14h à 18h30; ventes et remboursements de 14h à 19h)
- Samedi 07 mars
- Samedi 04 avril (vente uniquement de 9h00 à 12h00)

Grande Vente de Printemps
13 et 14 mars 2020

Vendredi: 15 à 20 heures: réception des articles

Fin de l'estimation 20h30

Vendredi ne pas stationner dans le

préau avant 17h00

Articles: Layettes, literie, vêtements de grossesse, chaises, porte-bébés, poussettes, pousse-poussettes, balances, baby-relax, tables à langer, parcs, lits, commodes bébé, etc...

Jeux, trottinettes, vélos, tricycles, voitures, poussettes à poupées, patins à roulettes, jouets, livres d'enfants, etc.

70 articles maximum

Pas de vêtements en dessous de 4 ans.

Samedi: 9 à 14 heures: Vente

Grâce à notre Bourse aux Vêtements des jeudis, vous pourrez trouver également

des vêtements d'enfants et d'adolescents

16 à 17 heures: remboursement et

reprise des invendus

Règlement: Les articles doivent être propres, repassés et en bon état

Finance d'inscription: frs 5.— par personne pour les vingt premiers articles, ensuite Fr. 1.— par tranche de dix articles supplémentaires, non remboursable. Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu pour couvrir nos frais.

Important: Les objets non réclamés jusqu'à 17h seront donnés sans exception d'office à une œuvre.

Munissez-vous d'espèces en francs suisses et d'un cabas!

Lieu des ventes

Ecole En Sauvy
40, ave Curé-Baud – Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34
www.bourseauxvetementslancy.ch



Association de la garderie

Le Jardin des Tout-Petits

INSCRIPTIONS ANNEE SCOLAIRE 2020/21

Pour les enfants nés entre le 1^{er} mai 2018 et le 1^{er} septembre 2019
(Priorité aux enfants domiciliés sur la commune de Lancy)



Ch. des Clochetons 6, 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 01 76

SAMEDI 4 AVRIL 2020
de 9h à 11h à la garderie

Les inscriptions seront prises par ordre d'arrivée

Documents nécessaires:

- Attestation annuelle de salaire
- Copie de la carte d'identité de l'enfant
- Copie de votre assurance responsabilité civile
- Copie de l'assurance maladie de l'enfant
- Vos coordonnées bancaires (N° IBAN)
- Attestation de l'employeur pour les personnes travaillant à Lancy

Nouvelles de l'APEPL

Chères et Chers habitants de Lancy, Chers parents d'élèves de l'école du Petit-Lancy,

Nous tenons à vous remercier pour vos nombreux témoignages de sympathie et pour le soutien financier spontané apporté lors de la fête de l'Escalade. En effet, la direction de l'école du Petit-Lancy ayant dû renoncer à la traditionnelle marmite de l'Escalade pour les enfants de l'école et à la fête habituellement organisée après les cours, l'APEPL a voulu pallier cette privation en offrant à chaque classe une belle marmite en chocolat. Nous avons été très touchés

par le magnifique dessin de remerciement qui a été réalisé et affiché à l'entrée de l'école à notre attention, ainsi que par le courrier que la direction de l'école nous a adressé.

L'APEPL, afin de célébrer, dans la tradition, cet événement de notre histoire et contribuer ainsi à perpétuer la tradition genevoise, a également organisé une petite fête dans le préau de l'école, autour d'un goûter, dans la convivialité et aux chants de l'Escalade.

Vous avez également été nombreux à nous retrouver, à la Salle Communale du Petit-Lancy pour le "Noël des enfants", ainsi qu'à la Villa La Solitaire pour la for-

mation Tatout.

Ces retrouvailles nous permettent d'échanger sur l'évolution de nos enfants au sein de l'école et de partager les interrogations que nous avons en tant que parents.

Nous nous réjouissons de vous retrouver nombreux lors des prochains événe-

ments tels que le "Cortège du Carnaval" et la "Semaine sans écrans" et vous remercions pour votre implication dans les projets proposés.

Votre APEPL



Programme MQ de la Villa Tacchini

Tremplin pour "Les Rencontres Musicales"



Samedi 29 février

Concerts Rock / Rap
Horaire: 20h - 24h
Entrée libre

Fédération d'Improvisation Genevoise Championnat junior

Mardi 3 mars

Théâtre
Horaire: 20h - 22h
Match d'impro: Villa - Yakuzas

Championnat majeur Mercredi 4 mars

Théâtre
Horaire: 20h - 22h30
Match d'impro: Aquarium - Sombres Héros
Chapeau à la fin si vous avez apprécié le spectacle!

Bar et petite restauration sur place.

Portes Ouvertes Villa Tacchini Samedi 14 mars

Horaire: 11h - 16h
Brunch offert dès 11h
Visites des lieux et activités diverses!

Pour en savoir +

11, chemin de l'Avenir
Case postale 526 - Petit-Lancy
022 793 52 07
Mq.tacchini@fase.ch
www.villatacchini.ch



INVITATION AU VOYAGE EN FAMILLE

ALBANIE - KOSOVO - MACEDOINE DU NORD

L'association des Parents d'Elèves du Grand-Lancy (APEGL) a le plaisir de vous inviter à découvrir l'Albanie et la culture albanaise à travers un événement festif et ludique pour les petits et les grands. Cet événement, le premier d'une série d'autres rencontres découvertes, s'inscrit dans le projet mené par l'APEGL, qui vise à encourager les familles et les enfants, en particulier, à découvrir la richesse culturelle et les origines des nombreuses communautés du Lancy, et à promouvoir l'ouverture d'esprit, la tolérance et le partage. Nous vous attendons nombreux!

Départ le 15 Mars 2020 à 14h00 / Retour à 17h00

Lieu de départ - Salle Michel Simon / Espace Palettes

Billets offerts par l'APEGL

Avant votre départ vaccination obligatoire contre les préjugés et les aprioris

Au programme:

- Brève conférence sur l'histoire de l'Albanie
- Exposition photo du site archéologique d'Onikum
- Chansons, danses traditionnelles, récits par les enfants
- Chansons par le groupe Narea
- Dégustation de spécialités culinaires albanaises

Activités pour les enfants:

Ateliers de coloriage, cuisine, bricolage, et contes

Programme complet disponible sur le site d'APEGL www.apegf.ch ou sur réservations avant le 5 mars 2020 ou inscription@apegl.ch

Si vous êtes albanaise et souhaitez apporter une spécialité culinaire de votre pays, merci de nous informer



shravaka
un savoir-faire qui fait référence

votre spécialiste du nettoyage
François Potestat
Avenue des Communes-Réunies 84
1212 Grand-Lancy • N + 41 (0)79 179 45 93
info@shravaka.ch • www.shravaka.ch

Proche de chez vous !

 **Pharmacie Populaire**

Le spécialiste des médecines naturelles :

Huiles essentielles Spagyrie Fleurs de Bach Homéopathie
Oligo-éléments Extraits de plantes fraîches

Préparations personnalisées

Pharmacie Populaire Noyer
Chemin des Palettes 3, 1212 Grand-Lancy
022 318 69 79 noyer@pharmaciepopulaire.ch

Horaires d'ouverture:
Lun-ven: 8h00-12h30/13h30-18h30
Samedi: 8h00-16h00

ARDIZIO
TOITURES S.A.

Gilles Beausse  1923

COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch

 *A. Pinto Fleurs* 

TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
Ouvert 7/7 (7h30 - 19h)
1, avenue du Cimetière • CH-1213 Petit-Lancy



Tél. 022 793 15 25 - www.apintofleurs.ch

**ARTICLES EN MATIÈRE PLASTIQUE
IMPORT-EXPORT A. TREZZA**

26, ch. des Voirons 1213 Petit-Lancy www.atrezza.ch Tél. 022 792 30 24 Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises

novelec
Electricité Télécom
022 794 13 10

Votre électricien de proximité
Partenaire Swisscom et SIG
Route du Pont-Butin 70
CH 1213 - Petit-Lancy
electricite@novelec-ge.ch

 **Auto-Moto école des Ormeaux**

Daniel Mauris 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe 078 652 79 59
Laurent de Balman 078 712 50 34

022 793 7 222 www.ormeaux.ch Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy

EBENISTERIE SCHNEEBERGER LES NOUVELLES VIES DU BOIS
www.schneeburger.ch



Ébénisterie & Menuiserie - Colonnes - Études & Projets - Usinage CNC

 **BATEC Direction de Travaux SA**
Route de Chancy 59 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 73 81 - Fax: 022 793 73 91
batec-ge@batec-ge.ch - www.batec-ge.ch

M. PEREZ  **DOGNY** 

MACHINES DE NETTOYAGE
46, Rte du Grand-Lancy

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy

FLYERS Services

Journal de Clubs
Programmes pour manifestations
Mise sous pli
Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
Email: flyers.services@bluewin.ch

mady coiffure 

Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
T. 022 792 25 96

 **Bischof sa**

6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
Tél. 022 794 56 11 • Fax 022 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

Comité 2020 des Samaritains de Lancy

CHÈRES LANCÉENNES ET CHERS LANCÉENS,

Après une année de pause, j'ai décidé de reprendre ma plume ou plutôt mon clavier en tant que chargée de presse et d'information au sein des Samaritains de Lancy, car la section bouge. Elle bouge même beaucoup. Au rythme de notre ville qui se densifie, dont les membres des autorités changent, nous amorçons un immense virage, mais pour n'atteindre toujours que le même but, être là pour vous.

Samaritaine depuis maintenant 16 ans à Lancy, **Patricia Buchet** a été élue Présidente de notre section en date du



27 janvier. Passionnée de premiers secours et engagée dans le mouvement samaritain, celle qui fut responsable scout dans son enfance a gardé sa passion pour l'entraide et l'amour de gens. Résolument concentrée sur l'humain, sa ligne de conduite est claire. Elle se veut empathique et dynamique. Celle-ci sera épaulée par une jeune secrétaire mais avec déjà des bases

solides. Monitrice jeunesse, Lucille Serralbo s'est distinguée en intégrant durant 4 ans l'équipe des moniteurs Samakids dont elle avait justement fait partie.

Nathalie Pozzi est issue d'une famille lancéenne bien connue, ses parents oeuvrant déjà dans diverses associations de notre ville. Tout comme Obélix, elle est tombée dans la marmite déjà toute petite. C'est naturellement et avec beaucoup de plaisir que nous sommes heureux de la voir continuer de s'occuper des postes sanitaires cette année. Cette fonction demande une grande organisation et elle réussit à fédérer toutes les parties, afin de toujours avoir suffisamment de samaritains en poste. Forte de ces compétences et de ces connaissances, il semblait juste, voire même évident qu'elle serait la personne parfaite pour prendre la vice-présidence. Elle a donc été élue par le comité en date du 6 février et nous la félicitons pour cette double casquette qu'elle portera avec brio.

Vous avez souvent l'occasion de rencontrer nos membres actifs autant sur le terrain qu'au comité, je ne les nommerai pas tous aujourd'hui. Cependant je désire tout de même vous présenter l'une de nos figures de l'ombre mais sans qui, les Samaritains, tout comme d'autres associations ne pourraient fonctionner. Jean-Charles Guinnard, notre trésorier fait partie de ces

hommes qui s'investissent dans des rôles moins reconnus, mais tout aussi indispensables et sa participation sans faille doit être soulignée. Membre du comité du FC Lancy et du Lancy Handball, ce comptable et réviseur aux comptes s'investit désormais au sein des Samaritains de Lancy. Tamara Bussinger, Cambyse Tabatabay, Nicolas Bettinelli et Delphine Bertrand complètent ce comité qui a la chance d'être épaulé par une équipe de mandataires de choc. Pietro d'Agnelli, Pascal Rosé, Dyai Conde, Fabrice Badet et votre serviteur sommes là afin de prendre en charge nombre de tâches indispensables au bon fonctionnement de notre section.

Notre agenda

Les Samaritains ont déjà bien commencé l'année et de nombreux postes sont déjà prévus à Lancy:

- 14 mars – Repas des Aînés au Grand-Lancy et Petit-Lancy
- 15 mars et 26 avril – match de rugby au Stade de La Praille
- 20 mars – Fête du Bonhomme Hiver au Petit et Grand-Lancy
- 28 et 29 mars – Championnat genevois de Judo au Sapay

Mais les Samaritains de Lancy sont aussi volontaires en support pour d'autres sections et seront aussi présents, par exemple, au Salon de l'Automobile.

Sandrine Baldoni Pellet,
Chargée de presse et d'information



Le nouveau Comité des Samaritains de Lancy.

19^{ème} édition du Concours cantonal du développement durable

Appel à candidatures

Vous êtes une entreprise, personne, entité ou groupement issu des secteurs privé, associatif, public ou parapublic? Vous avez un projet ou avez réalisé une action exemplaire en matière de développement durable? Participez au Concours genevois du développement durable!

LE CONCOURS CANTONAL DU DÉVELOPPEMENT durable vise à soutenir, encourager et promouvoir les projets et les réalisations exemplaires issus de la société civile en matière de développement durable pour Genève et sa région. Organisé chaque année depuis 2002 par le service cantonal du développement durable, le concours comporte trois catégories de récompenses:

La Bourse contribue à la concrétisation d'un projet issu des milieux privés ou associatifs. Elle est dotée d'un montant maximum de 30'000 francs.

Le Prix récompense une réalisation mise en œuvre par des acteurs des

milieux privés ou associatifs. Il est doté d'un montant maximum de 10'000 francs.

La Distinction (sans dotation financière) met à l'honneur une réalisation issue du domaine public ou parapublic. Délai d'inscription: **31 mars 2020**

Renseignements

concoursdd.ge.ch
M. Jean-Pierre Tombola,
Service cantonal du développement durable, DT,
T 022 388 19 42;
jean-pierre.tombola@etat.ge.ch



MIX & RÉMIX

FERS ET MÉTAUX
ACHATS TOUS MÉTAUX FERREUX & NON FERREUX



TRBSA

Contact +41 77 495 70 90 | commercial.trbsa@gmail.com



Pompes à chaleur
Energie solaire
Chauffages centraux
Etudes - Devis - Entretien
Gestion d'énergie
Dépannage 24/24

3, avenue des Morgines 1213 Petit-Lancy
Tél. +41 22 879 09 09 Fax +41 22 879 09 00
info@bosson-pillet.ch
www.bosson-pillet.ch

DURAFFOURD

FERBLANTERIE
COUVERTURE
ENTRETIEN TOITURE
ÉTANCHÉITÉ

32, rte des Acacias • CH-1227 ACACIAS

Tél. 022 794 82 93
Fax 022 342 42 80
www.duraffourd-ferblanterie.ch

A L'EAU
PLOMBIER



DEPANNAGE 24 H/24
022 794 83 13

VITRERIE D'ONEX

M. & R. Ricci SA
Vitrerie - Miroiterie
Stores - Encadrements

36, Av. du Gros-Chêne
1213 Onex
vitrerie-onex@vitriers.ch
www.vitrerie-onex.ch



Tél. 022 792 44 92



café Simeoni fleurs

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi: 7h - 19h
Samedi et dimanche: 8h - 17h

2, avenue du Cimetière - 1213 Petit-Lancy
T. 022 792 25 28

GALERIE FLEURS LAURE

Laure Modoux Brevet fédéral

REPRISE DES COURS
« ATELIER FLORAL »
DÈS LE 19 MARS 2020

INSCRIPTIONS
ET RENSEIGNEMENTS
TOUTE L'ANNÉE

4, place des Ormeaux
1213 Petit-Lancy
022 792 69 21

Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle
Maîtrise Fédérale

Projets - Installations - Dépannage

Tél: +41 22 756 14 41 / Mob: +41 79 336 31 32
6 Rte des Jeunes - 1227 Lancy / Carouge
m.terrier@bluewin.ch



POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO Sàrl
DÉMÉNAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case postale 402 - 1213 Petit-Lancy 1

Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75

www.apollo-demenagements.ch

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

FOGLIA et fils

9, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.

Allo! Du Robinet



votre plombier:
079 861 01 88

krishamon79@gmail.com

UN THÉ OFFERT
pour en savoir davantage sur :

- Réflexologie
- Fleurs de Bach
- Soins des cicatrices
- HypnoNaissance®

1er mardi du mois
de 18h à 19h30
Vitalitis
Ch. des Palettes 22
1212 Grand-Lancy

Réservez votre tasse
au 022 535 21 02 ou
sur www.sante-verte.ch

Giovanna Carrarini
Agréée ASCA



SPECIALISTE CLÉS & SERRURES

RAPID' CLÉS
SERRURES

Autos - Motos - Scooter

Clés bâtiments mises en passe
MUL-T-LOCK

www.cles-ch.com
8, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy
Tél. + 41 (0)22 793 03 83

Comment réduire nos déchets?



LE PLASTIQUE, NOUS L'UTILISONS TOUS LES jours sous des formes multiples: sachets, emballages, bouteilles, barquettes, couverts, assiettes, pailles... Après une longue chaîne de production et distribution, il termine sa vie à la poubelle et très souvent dans la nature ou dans la mer. De nombreux articles nous en parlent dans les journaux, à la télé et à la radio. Il est urgent de revoir notre manière de consommer. Il est très simple de participer à la réduction de déchets plastiques.

3 rencontres

Pour cette raison nous souhaitons vous proposer 3 rencontres: les 1^{er} mars, 5 avril et 3 mai 2020 de 14h30 à 16h30. Dès 7 ans.

1^{ère} rencontre: nous aborderons les effets du plastique sous toutes ses formes. Nous partagerons nos expériences, nos idées et nous essayerons de répondre à vos questions.

2^{ème} rencontre: nous proposerons concrètement des alternatives pour participer au quotidien à la réduction des déchets plastiques. Peut-être que vous faites déjà des efforts. Venez donc les partager.

3^{ème} rencontre: un atelier "faire soi-même". Mettre en application les sujets

abordés lors des deux rencontres précédentes. Nous vous montrerons comment réaliser un produit ménager et cosmétique. Pour cette 3^{ème} rencontre une inscription sera nécessaire et limitée à maximum 15 personnes. Une participation de Fr 5.- sera demandée aux participants. Plus d'information: info@tricrochet.ch ou 076 741 07 78.

Nous nous réjouissons de partager une collation après chaque rencontre!

Lieu

Salle Michel Simon - Espace Palettes
73, av. des Communes-Réunies,
Grand-Lancy
Arrêts Pontets ou Palettes.

Plus d'information sur nos activités:

www.tricrochet.ch
info@tricrochet.ch
Facebook: Tricrochet



Photo: swissinfo.ch

Activités de la Maison de Quartier Sous l'Etoile



Les 26 & 27 mars à 20h

Le dimanche 29 mars à 17h



"Sortie de groupe" un spectacle de clown improvisé par la Collectif des 5 piétons.

Pita, Apolline, Timothé, Sophie Raptor et Lambert tentent de préparer un show pour Las Vegas avec un public test. Les comédiens de ce show arriveront-ils à temps pour le lever de rideau? Avec Mathieu Fernandez-V., Alicia Packer, Lionel Perrinjaquet, Nadim Ahmed et Céline Andersson. Spectacle tout public dès 7 ans. Durée: 1h15. Réservations conseillées: lecollectifdes5pietons@gmail.com Adultes: Chf 12.- / Réductions: Chf 10.-

Salle La Plage

Ferme Marignac
28, av. Eugène-Lance
1212 Gd-Lancy

Du côté de la Maison de quartier Sous l'Etoile

Prochain Apéro
Sous l'Etoile de la
Maison de quartier:

Jeudi 26 mars de 18h à 20h.

Accueil de l'Espace Palettes (rez de chaussée du bâtiment bleu).



Les Apéros sous l'Etoile sont d'abord des occasions offertes aux habitants de rencontrer des membres de l'équipe d'animation et du Comité de gestion, en toute simplicité, autour d'un petit verre ou d'un cocktail.

Ensuite, ce sont également des moments pour partager des préoccupations, des idées ou des envies. C'est ainsi qu'est né le premier GoûTHÉ dansant qui a eu lieu en décembre et que pourront naître de nouveaux projets.

Sortie neige en famille

Départ à 8h30 de l'Etoile Palettes



Retour vers 18h.

Inscriptions à l'accueil de la Maison de quartier.

MQ Sous l'Etoile

Espace Palettes

73, av. des Communes-Réunies
1212 Gd-Lancy
www.mqsousletoile.ch

VOLPÉ & Fils SA

Constructions Acier, Inox, Aluminium & Entretien

14, ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy
T. +41 (0) 22 304 15 20
F. +41 (0) 22 304 15 29
info@volpesa.ch
www.volpe-fils.ch

NOUVEAUTÉS 2020

chez balux
by Carole T

Avenue de Miremont 2
Tél. 022 789 09 00
www.balux.lingerie-geneve.ch

Don du sang



Nous vous annonçons que la prochaine collecte de sang aura lieu le **mardi 31 mars 2020 de 15h00 à 19h30 à la Salle communale du Petit-Lancy.** Venez accomplir un geste citoyen: nous vous attendons nombreux!

Luisa Marcuello

Du changement à la tête des pompiers de Lancy

«Comment remercier un capitaine, un véritable ami, pour toutes ses années passées au sein de la compagnie ? Voilà une lourde tâche». C'est par ces mots que le Conseiller administratif Frédéric Renevey a débuté son hommage à Didier Revillod, capitaine des sapeurs-pompiers de Lancy qui se retire après 13 ans de bons et loyaux services.

EN CE 18 JANVIER, IL Y AVAIT FOULE À LA Salle communale du Grand-Lancy. De nombreux représentants des corps de la sécurité lancéenne sont venus entourer un capitaine des sapeurs-pompiers de Lancy qui est particulièrement ému: «Didier, avec son grand cœur, n'a pas ménagé son temps au service de tous les sapeurs et s'est toujours évertué à expliquer aux autorités politiques l'importance d'avoir du matériel adapté pour leurs différentes missions [...] Il a entretenu de très bonnes relations avec les représentants des autres corps ce qui a permis des liens serrés notamment dans le cadre du Groupement de Sécurité de Lancy. Il a su adapter la

compagnie aux nouveaux risques, aux nouveaux équipements et à l'augmentation de la population ce qui génère davantage d'interventions [...] Nous garderons tous le souvenir d'un capitaine qui, à travers les années, a maintenu la compagnie dans un parfait état lui permettant de relever les défis auxquelles elle a dû faire face. Didier, tu as toute la reconnaissance des autorités communales». Des félicitations amplement méritées tant le capitaine sortant a su gagner la confiance et l'estime de tous dans notre commune.

Passation de pouvoir

Un détachement des Vieux-Grenadiers

était présent à la cérémonie, donnant un caractère encore plus solennel à la passation de pouvoir entre Didier Revillod et Didier Frauchiger, son successeur, à qui M. Renevey a transmis les "clés" de la maison. «J'aimerais tout d'abord le remercier d'avoir accepté cette belle et noble tâche. Ce ne sera jamais facile mais ô combien nécessaire pour nos habitantes et habitants [...] Les enjeux ne manquent pas avec les différentes réformes en cours tant au niveau du SIS qu'au niveau des sapeurs-pompiers volontaires et de leur lien entre eux. Il faudra continuer à maintenir le parfait état de préparation de ce corps de la sécurité, maintenir la

bonne collaboration avec les autres acteurs de la sécurité de Lancy mais je ne doute pas que tu y parviendras». L'amicale des sapeurs-pompiers menée par son dynamique président Olivier Branchat a été la cheville d'une soirée sans faute, à l'image de la carrière de Didier Revillod au sein de la compagnie. On regrettera l'absence de René Gumy, président des anciens sapeurs de Lancy, absent pour problèmes de santé et représenté par l'ancien capitaine de la compagnie Pierre Gremaud.

Kaarina Lorenzini



Didier Revillod, capitaine sortant des pompiers de Lancy



Vue de la cérémonie de passation



Didier Frauchiger, nouveau capitaine de la Compagnie 35

PUBLICITÉ

INSTALLATIONS SANITAIRES

BUSONI DARIO
DÉPANNAGES & RÉNOVATIONS

Route de Chancy 28 • 1213 Petit-Lancy
T. +4179 447 21 84
busoni.sanitaire@bluewin.ch

GD Fleurs
CHRISTIANE NEA
Horticulteur - Fleuriste
Toutes créations florales

Nouveaux horaires: lun. 10:00-18:30
mar. 8:30-12:00
après-midi fermé
mer./jeu./ven. 8:30-18:30
sam. 8:30-15:30

Livraison dans tout le canton

Tél. 022 794 25 48
admin@gd-fleurs.ch
www.gd-fleurs.ch
7, avenue Curé-Baud
1212 Grand-Lancy

Isolation de:
chauffage, sanitaire,
ventilation, climatisation
et pose de coupe-feu

ZB isolation thermique

Ch. Louis-Hubert 2 • 1213 Petit-Lancy
Fax: 022 321 86 07 • T: 076 565 12 78
zb_isolation@hotmail.com

PHARMACIE du Grand-Lancy
votre conseiller en Produits Naturels

AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS

ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h

PARKING - LIVRAISONS À DOMICILE

CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

BATRA S.A.
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

MODULANCY SA.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

GYPSERIE - PEINTURE
ENTRETIEN - RÉNOVATION/TRANSFORMATION

022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés
Accueil - Visites
Recueillement

POMPES FUNÈRES A. MORITZ SA.
89, RD DE LA CLUSE - GENEVE
TELEPHONE 24H/24. 022 809 56 00

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et
Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

Vitrerie de Lancy
A. Werner
Verres isolants
Miroiterie
Vitrerie - Vitraux

3, chemin du 1^{er}-Août
Tél. 022 794 62 92

1212 Grand-Lancy
Fax: 022 794 73 02

24h/24 - 7j/7

PFG
POMPES FUNÈRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance

CAROUGE 022 342 30 60
PETIT-LANCY www.pfg-geneve.ch

Domin'Eau sàrl

Installations sanitaires - Dépannage - Débouchage - Entretien

Le plombier à votre service !

Chemin des Verjus 4
1212 Grand-Lancy

Tél. 079 630 38 72
www.domineau.ch

Mode de vie et santé intellectuelle/cognitive



A MESURE QUE NOUS AVANÇONS EN ÂGE, certaines de nos facultés intellectuelles se modifient, en mieux ou en moins bien. La perte cognitive est toutefois source de bien des angoisses, particulièrement dans une société de plus en plus individualiste et centrée sur l'efficacité, la rentabilité et l'autonomie.

Si la nature organique de notre cerveau amène logiquement à penser que son vieillissement est soumis à une certaine part de déterminisme génétique, de nombreuses données établissent qu'il existe un lien significatif entre le mode de vie — toute la vie durant — et les changements cognitifs dans le grand âge.

A l'heure actuelle, la possibilité de réécrire notre code génétique afin d'optimiser notre fonctionnement cérébral relève de la science-fiction, mais il est en revanche possible d'agir sur des dimensions de notre comportement dont la recherche a montré qu'elles peuvent être des facteurs de protection ou de risque (moins de maladies, plus de matière grise...). Au vu de ce potentiel, il apparaît essentiel d'identifier quels sont les axes prioritaires de modifications à apporter à notre mode de vie pour nous protéger des effets néfastes du vieillissement.

La recherche tend à montrer que ces axes d'action sont multiples : alimenta-

tion, activité physique, sommeil, environnement, bien-être psychologique, relations sociales, santé sexuelle, loisirs... Il semble également qu'il soit important de les combiner.

Le choix de modifier son mode de vie à des fins de prévention relève bien sûr d'un choix individuel, mais il appartient aussi à la société de donner à ses membres les clés de compréhension et le cadre nécessaires pour opérer ces changements. Ainsi, nous nous attachons depuis de nombreuses années à VIVA — grâce au soutien municipal et, depuis deux ans, de l'Etat de Genève et de Promotion Santé Suisse — à aider nos membres à partager des moments de plaisir, à se sentir partie intégrante de la communauté, notamment via de nombreux projets intergénérationnels, à garder des objectifs stimulants, à pratiquer une activité physique adaptée... Pour évoquer ces thèmes, nous aurons le plaisir de partager deux soirées avec une spécialiste internationalement reconnue de cette médecine préventive, la Dre Stefania Ubaldi, qui est la fondatrice et présidente de l'Organisation européenne de la médecine du mode de vie (*European Lifestyle Medicine Association, ELMO*). La Dre Ubaldi abordera d'abord de manière générale les liens entre le mode de vie et le bien-être (le 4 mars), puis se focalisera sur les liens

entre nutrition et cerveau (le 18 mars, durant la semaine du cerveau, voir affiche ci-contre).

Ne manquez pas cette occasion de découvrir des moyens d'agir pour accompagner le mieux possible votre avancée en âge, sachant que ce processus s'opère toute la vie durant et que nous sommes donc toutes et tous concernés...

En attendant mars, vous pouvez toujours nous retrouver les mardis et jeudis

matin au Café VIVA (respectivement au Grand-Lancy et au Petit-Lancy), à nos cours de qi gong ou d'informatique, venir avec nous découvrir des expositions, des ateliers de BD ou de poésie, etc. (renseignements 022 792 51 43). Au plaisir de partager ces moments avec vous!

Anne-Claude Juillerat Van der Linden,
présidente de VIVA

Le Printemps des Aînés

AU PRINTEMPS, LES ASSOCIATIONS D'INTÉRÊTS de Lancy débordent d'énergie pour organiser le plus beau des repas pour nos Aînés. Alors qu'au Grand-Lancy ces der-

niers reçoivent une invitation à leur domicile, ceux du Petit-Lancy sont invités à s'inscrire au moyen du bulletin d'inscription ci-dessous. A vos plumes!

Association des Intérêts du Petit-Lancy
Fondée en 1966

**PRINTEMPS DES AÎNÉS
CHOUCROUTE ET MUSIQUE**

Chères Aînés, chers Aînés du Petit-Lancy, c'est avec un immense plaisir que l'Association des Intérêts du Petit-Lancy vous convie au « Printemps des Aînés ». Cette manifestation débutera par un apéritif servi à table, suivi d'une magnifique choucroute garnie et d'un dessert.

Le repas et les boissons vous sont offerts.

La rencontre sera agrémentée de musique et, pour celles et ceux qui le souhaitent, après le repas place à la danse.

Nous vous donnons rendez-vous le

Samedi 14 mars 2020
à la salle communale du Petit-Lancy,
dès 11h30.

Afin d'organiser au mieux cette journée, nous vous prions de bien vouloir vous inscrire au moyen du bulletin que vous trouverez ci-dessous **avant le 9 mars 2020**.

Nous vous adressons nos cordiales salutations.

Le Comité

SANTÉ ET MODE DE VIE

DEUX CONFÉRENCES
AVEC LA DRE STEFANIA UBALDI, MÉDECIN PRÉSIDENTE DE L'ORGANISATION EUROPÉENNE POUR LA MÉDECINE DU MODE DE VIE (ELMO)

4 MARS 2020, 19H
« JE CHANGE MON MODE DE VIE POUR MON BIEN-ÊTRE »

18 MARS 2020, 19H
« JE NOURRIS BIEN MA TÊTE »
À L'OCCASION DE LA SEMAINE DU CERVEAU

ORGANISATION : FRAGILE GENEVE

DES PISTES POUR AMÉLIORER SA QUALITÉ DE VIE PAR UNE MODIFICATION DE SON MODE DE VIE

CONFÉRENCES SUIVIES D'UN TEMPS DE QUESTIONS À L'INTERVENANTE ET D'UN MOMENT DE PARTAGE CONVIVAL

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

SALLE ACCESSIBLE À TOUT PUBLIC

RENSEIGNEMENTS
022 792 51 43

ESPACE PALETTES
SALLE MICHEL-SIMON
73, AV. DES COMMUNES-RÉUNIES
1212 GRAND-LANCY

TPG ARRÊT - PONTETS - TRAM 12, BUS 23, 42
PARKING ESPACE PALETTES

Bulletin d'inscription au Printemps des Aînés 2020

Nom: Prénom:

Rue/n°: NPA et localité:

Tél.:

Date de naissance:

A découper et à retourner avant le 09.03.2020 à l'adresse suivante:

Association des Intérêts du Petit-Lancy
c/o Roland BOREL
Chemin de Pierre-Longue 7
1212 Grand-Lancy

**Vous êtes en âge AVS et souhaitez
un cadre de vie offrant plus de sécurité,
de contacts sociaux et de prestations
de proximité**



Un concept d'habitat
totalement inédit
spécialement réalisé
pour vous dans le quartier
de Pont-Rouge à Lancy

- Logements de 2 pièces pour seniors seuls
- Logements de 3 pièces pour seniors en couple
- 2 logements communautaires
- Aides & soins à domicile
- Cabinets médicaux & de physiothérapie
- Restaurant, autres commerces & services

**OUVERTURE
EN JUIN 2020**

ENCORE QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

Informations & inscriptions : www.adretlancy.ch



Fondation communale
pour le logement
de personnes âgées

Chemin des Mouilles 3
1213 Petit-Lancy
Tél.: 022 879 82 07 -
contact@adretlancy.ch

ANNIVERSAIRE ENFANTS

Une idée originale pour fêter l'anniversaire de votre enfant



Les ateliers anniversaire proposent une activité à choix
dans une ambiance ludique et détendue!

- Bijoux fantaisie
- Cuisine
- Couture
- Dessin-peinture
- Maquillage
- Initiation au jonglage
et fabrication de balles
- Paper toys

Dès 7 ans
Durée **1 h 40**
Prix **CHF 295.-**
pour 10 enfants

Ecole-club Migros Genève
Esplanade de Pont-Rouge 2
1212 Grand-Lancy
Tél. +41 (0)58 568 80 00



ecole-club.ch



POP ROCK R&B BLUES JAZZ
GUITARE • BASSE • BATTERIE • PIANO
CHANT • UKULELE • HARMONICA

Votre École de musique à Lancy
"THE COOLEST WAY TO LEARN MUSIC IN TOWN" Emagina-Son

41 ch. des Palettes - Grand-Lancy - info@emagina-son.com - 076 567 49 64



**BAUD FILS
MINIMAX SA**

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
Bernex - 022 850 68 18 - www.baud-fils.ch



Camps révisions et olympiades à Leysin - 7 à 11 ans

Profitez pleinement de vacances à la montagne tout en vous préparant sereinement pour la rentrée. Au programme : révisions scolaires (2h/jour), jeux collectifs et activités sportives sous forme d'olympiades. Se faire des amis, apprendre et s'amuser, c'est les vacances à Leysin Sport Academy!



**LEYSIN
SPORT
ACADEMY**

Réservez dès maintenant pour Août 2020 :
+41 24 494 29 19 / reservation@leysinsport.ch - Plus d'infos : www.leysinsport.ch

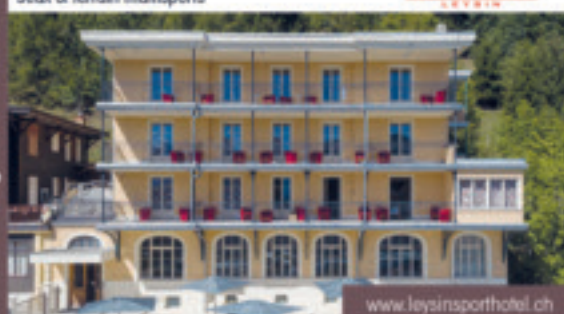
Découvrez également nos hôtels pour groupes à Leysin



www.chaletfleurettes.ch

Situation idéale au cœur du village
Restauration sur demande
Jeux & terrain multisports

**LES FLEURETTES
CHALET
LEY SIN**



www.leysinsporthotel.ch

Vue panoramique sur les Alpes et les Dents du Midi
Restauration sur demande
Salles de jeux (billard, baby-foot,...)

**LEYSIN
SPORT
ACADEMY**

La gym de Lancy fait son show



LA SOCIÉTÉ DE GYMNASTIQUE DE LANCY présente son spectacle de société, autour du thème du Journal télévisé, le samedi 29 février 2020 dans les salles de sport de l'Ecole de commerce d'Aimée-Stitelmann, 24 rue de Base, 1228 Plan-les-Ouates. Deux représentations sont prévues, l'une à 14h30 (ouverture des portes à 13h) et la seconde à 19h30 (ouverture

des portes à 18h30). Petite restauration et buvette sur place. Prix d'entrée: 5 CHF dès 12 ans. L'ensemble des disciplines gymniques, féminines et masculines, sont présentes, de la gym parents-enfants, aux adultes, en passant par les enfantines et les agrès. Plus d'infos sur: www.fsglancy.ch

La FSG Lancy présente son

EMISSON

OUVERTURE DES PORTES : 13:00
DIFFUSION EN DIRECT
LE 29 FÉVRIER 2020
DE 14:30 - 16:30

OUVERTURE DU BAR : 18:00
ÉDITION SPÉCIALE
DE 19:00 - 21:30

À L'ÉCOLE DE COMMERCE
AIMÉE-STITELMANN

PRIX DE LA SÉANCE DÈS 12 ANS : 5 CHF

ACTUALITÉ :

PROGRAMME TÉLÉ : LE RETOUR DES ENFANTS PERDUS
 ÉVÈNEMENT : LES 50 ANS DE LA GYM PARENT ENFANT
 ENFANT : LES SCHTROUMPFS
 ENVIRONNEMENT : LES CATASTROPHES NATURELLES
 MONDE : VOYAGE REDISSONNANT
 MUSIQUE : TOP HIT
 SPORT : TOKYO 2020
 GUERRE & PAIX : WAR SONG

PUBLICITÉ :

CULTURE : VOYAGE DANS LE TEMPS
 DOCUMENTAIRE : LES AGROBIATES DU DIMANCHE
 INTERNATIONAL : CIRQUE TANLAPINPAN
 SPORT : DÉMONSTRATION
 CLUB : ARCHEVE
 SÉRIE : TÉLÉNOVELA DES LANCÉENNES
 FAITS DIVERS : SÉCURITÉ PLANÉTAIRE
 LIVRE : LE CYCLE DE LA VIE

INTERVENANT : ENFANTINE GRAND - LANCY
 INTERVENANT : GYM PARENTS ENFANTS
 INTERVENANT : ENFANTINE PETIT - LANCY
 INTERVENANT : GYM & DANSE
 INTERVENANT : JEUNES GYMNASTES FILLES
 INTERVENANT : AGÈS GARÇONS PETITS
 INTERVENANT : AGÈS FILLES PETITES
 INTERVENANT : AGÈS ACTIFS MIXTES

INTERVENANT : AGÈS FILLES MOYENNES
 INTERVENANT : ELLE & LUI
 INTERVENANT : JEUNES GYMNASTES MIXTES
 INTERVENANT : ARTISTIQUE
 INTERVENANT : AGÈS GARÇONS MOYENS
 INTERVENANT : GYM & DANSE ACTIVES
 INTERVENANT : AGÈS FILLES ACTIVES
 INTERVENANT : AGÈS GARÇONS ACTIFS

Karate "SKU Promo Tour 2020"

LE PREMIER "SKU PROMO TOUR" DE LA SAISON a eu lieu à Vallorbe les 1-2 février 2020. La petite équipe de samedi (U10-U12) ne comptait que 8 participantes. Elles (100% de filles) réussirent à hisser le club tout en haut du classement des clubs avec 4 médailles d'or dont deux remportées par Ysée Rousseau. Pour les deux autres, ce sont Norah Hermenier et Hana Osman qui montaient également sur la plus haute marche du podium. Le dimanche, une délégation de 17 Tivo-liens était engagée sur les tatamis. A la fin de la journée, le compteur des médailles affichait 5 médailles d'or. Bravo à Gaspard Debost qui en remportait deux (kata et combat) à lui tout seul. Pour compléter le tableau, Quentin Erriquez et Nora Berisha s'adjugeaient l'or en kata et Chloé Vazquez en combat.

Nos arbitres étaient également de la partie avec 8 personnes présentes ce qui est assez exceptionnel pour un seul club. Je remercie Stéphanie, Noé, Sébastien, Bathusan, Mélanie, Xavier, Jessica et Laura grâce à qui nos jeunes sont arbitrés dans de bonnes conditions. Mentions particulières à Stéphanie qui a donné la formation des arbitres le samedi matin, à Sébastien qui a passé son examen d'arbitre "SKU C" et à Laura qui venait arbitrer pour la première fois. Pour conclure, un grand merci aussi à Donita qui était présente les deux jours comme coach et Titouan le dimanche.

Vincent Longagna
 Ippon Karaté Club Tivoli
www.karatetivoli.ch



Nouvelles du Ski Club Lancy



Au plaisir de vous retrouver prochainement.

La plume du Ski Club Lancy

PUBLICITÉ

TEINTURERIE DES PALETTES

PRESSING

MARRE DU REPASSAGE?
On s'en charge,
à partir de CHF 49.-
le panier.

PRIX EN BAISSÉ

022 794 82 26
 25, chemin des Palettes
 1212 Grand-Lancy



BONJOUR À TOUS,

Le 21 janvier, 9 membres du ski club se sont retrouvés pour la sortie nocturne en raquettes à Cuvaloup. Il y avait un magnifique ciel étoilé. Après la montée, tout le monde s'est réuni au restaurant pour partager un bon repas puis retour en raquettes dans la forêt. Ce fut une magnifique soirée, pleine de rigolades.

Comme annoncé dans notre précédent article, notre soirée aura lieu le samedi 28 mars à l'aula de l'école en Sauvy. Le thème est le cirque, alors n'hésitez plus et inscrivez-vous sur notre site. Plein de surprises vous attendent.

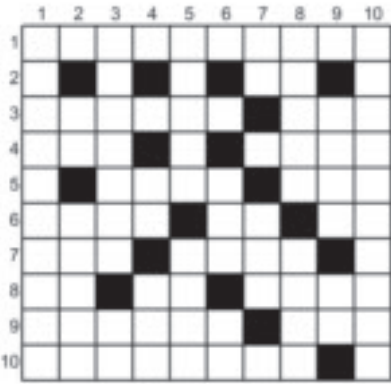
The Circus

Ski Club Lancy

LE 28 MARS 2020
LE THÈME DU
CIRQUE

OUVERTURE DES PORTES À 18H00
GRAND CONCOURS DE DÉGUISEMENT

MOTS CROISÉS par Gilberte Andrey-Follonier



- HORIZONTALEMENT**
- 1. Splendide
 - 2. Route de France
 - 3. Dernier – En mer
 - 4. Elle vole – Bide au ciné
 - 5. Unis – Il est douillet
 - 6. Versant au nord – Note – Pron. pers.
 - 7. Derrière – Pas beau
 - 8. S'esclaffe – Symb. chim. – Papi
 - 9. Reproducteur – Nenni
 - 10. Fantôme

- VERTICALEMENT:**
- 1. Fariner, par exemple
 - 2. Mesure chinoise – Claudique
 - 3. Pièce de literie – Prière
 - 4. Train Intercity – Sous
 - 5. Fromage des monts – Prénom masc.
 - 6. Transpira – Mot d'enfant
 - 7. Fin de verbe – Sorte de paiement
 - 8. Mariage – Canine
 - 9. Brille – Fleuve d'Italie
 - 10. Follement

SOLUTION du n° 349

- | | | | |
|--------------------|-------------------|------------------|-----------------|
| HORIZONTAL: | | VERTICAL: | |
| 1. Martingale | 6. Ni – Uele – Bi | 1. Mercenaire | 6. NL – La – Sa |
| 2. Bigne – Os | 7. Asti – Autre | 2. Artistes | 7. Généreux |
| 3. Râ – Nu – Nuit | 8. It – ND – Xian | 3. Rb – Er – At | 8. Titi |
| 4. Crétacé – No | 9. Réa – As – TV | 4. Tintouin | 9. Loin – Bravo |
| 5. Etron – RV | 10. Estimation | 5. Iguane – Dam | 10. Estonien |

Le **SUDOKU** de Maylis

								2
2				6		8		
	9				5		1	
4				5		3		
	7		2				4	
		1		3		2		
	6						8	
9		2		4		6		
	3		6		7		2	

SOLUTION du n° 349

1	4	6	3	9	2	5	7	8
8	9	3	7	4	5	1	6	2
5	2	7	8	1	6	4	3	9
6	5	1	9	2	4	7	8	3
2	8	4	1	7	3	9	5	6
3	7	9	6	5	8	2	1	4
4	6	2	5	3	1	8	9	7
7	3	5	4	8	9	6	2	1
9	1	8	2	6	7	3	4	5

“LES CHOIX”



ENSEMBLE, CONSTRUISONS DEMAIN

BÂTIMENT | GÉNIE CIVIL
ENTREPRISE GÉNÉRALE

INDUNI

GENÈVE VAUD VALAIS

Une année d'exception pour les Evaux

QU'ELLE SOIT ORIENTÉE SPORTS, LOISIRS OU famille, 2019 a été riche en événements: Les Evaux ont accueilli 9 camps d'été pour enfants, plus de 16'000 élèves lors des journées sportives ainsi qu'une centaine d'événements sportifs, à l'instar du disc golf Swiss Tour, divers tournois de foot et de Beach volley, le Cross Genevois, la Nocturne des Evaux ou le Geneva footgolf Cup. L'élite du Servette FC, récemment qualifiée en Super

League, les M 17 et M21 s'entraînent désormais aux Evaux.

Environnement et responsabilité sociétale

La Fondation, engagée en faveur d'intégration sociale, accueille des stagiaires en réinsertion ou orientation professionnelle. Dans une optique de promotion du développement durable, en partenariat avec la Fondation officielle pour la jeu-

nesse, elle continue la tonte à cheval. L'hôtel à abeilles sauvages et le parraillage des ruches mellifères visent, à leur tour, la pérennisation des abeilles.

La Fête des Evaux

En mai dernier, cet événement populaire, avec les 30 partenaires et 50 animations a attiré 7'000 visiteurs. La présence de M. Apothéloz, Conseiller d'Etat, a marqué le lancement du chan-

tier du restaurant des Evaux, dont l'ouverture est prévue au printemps 2021. La Fondation, en créant un potager en permaculture allie fraîcheur, proximité et respect de l'environnement pour fournir le restaurant.

Azadeh Rytzell, chargée de communication
a.rytzell@evaux.ch



Animations proposées par Kids Genève et Aigues-Vertes lors de la Fête



Ambiance de la Fête des Evaux



Animations proposées par des partenaires lors de la Fête



L'étang



Vue aérienne des Evaux



Karts

Cosmos, le chien lancé en globetrotter



A tous les amis des canidés, voici une rubrique régulière rien que pour vous! Découvrez ce mois-ci une proposition de vacances idéales en bord de mer à faire avec son animal de compagnie.

BONJOUR À TOUTES ET À TOUS!

Ce mois-ci, nous vous emmenons à Lacanau, petite station balnéaire à 1h00 de Bordeaux, en Gironde. Lacanau, c'est notre gros coup de cœur, notre petit coin de Paradis. On aime y aller au moins une fois par année. Parce que Lacanau, c'est LE lieu pour se poser et profiter de vacances bien méritées avec son chien. Déjà parce que le camping Airotel est génial. Il dispose de douches pour chien, bien pratiques lorsque l'on revient de la plage (le sel est très corrosif pour sa peau et ses coussinets) qui est à seulement 5 minutes à pied. Ensuite, parce qu'à Lacanau, on peut aller à la plage avec son chien! Et il peut y courir en liberté. Pas sur la plage

centrale, elle est réservée aux familles, mais si l'on marche 5 minutes en direction du Nord ou du Sud, les chiens sont les bienvenus, il n'y a personne, et on peut faire des balades de plusieurs kilomètres! Les plages autorisées aux chiens sont de plus en plus rares, alors on apprécie énormément.

A Lacanau, il y a la plage au bord de l'océan, mais il y a aussi un lac d'eau douce sur lequel, Cosmos et moi adorons faire du paddle. Un peu plus loin, il y a le bassin d'Arcachon, lui aussi autorisé aux chiens, de même que la célèbre Dune du Pilat. Sans parler de la ville de Bordeaux, qui vaut la peine d'être visitée une journée et le romantique petit village de Saint-Emilion.

Bref, Lacanau, c'est top, c'est "dog friendly" et c'est à 8h00 de route seulement. La destination idéale pour un premier voyage!

Caro et Cosmos
caroandcosmos.ch



Edouard BRUN & Cie S.A.

Agence Immobilière

uspi Genève

www.regiebrun.ch

Tél. 022 823 05 11

René STEINER sa

35 ans
1982-2017

Peinture - Papiers Peints
Revêtements de façades - Cloisons légères

2, chemin Louis-Hubert - 1213 Petit-Lancy
www.steinersa.ch

MENUISERIE

G. BOSONNET
Ricardo PARENTE Succ.

Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch

125 ans
1892 - 2017

PRINT@TIME
print/web/design

welcome@print-on-time.ch
022 794 36 77

Imprimerie POT sàrl Av. des Communes-Réunies, 78 1212 Grand-Lancy

RESTAURANT - BRASSERIE SAINT-GEORGES

Rte du Pont-Butin 12 - 1213 Petit-Lancy - 022 793 64 45 - www.saint-georges.ch
Ouvert 5/7 - Lundi au jeudi: 9h-23h - Vendredi: 8h-23h
(Ouverture le samedi uniquement sur réservation dès 50 pers.)

Dès octobre, choucroute, dès novembre, chasse. Filets de perche tous les midis CHF 23.-
Nous organisons vos soirées d'entreprises, anniversaires, mariages et collations d'enterrements.



Σpsilon

votre messagerie personnalisée

Distribution tous ménages
Distribution matinale de la presse quotidienne aux abonnés

ge Route des Jeunes 95 - Case Postale 1169 - 1211 Genève 26
Tél. 022 343 01 00

Arrêt sur images...

Apéro-bilan de l'Ippon Karaté Club Tivoli 16/01/20



C'est à la Ferme Marignac que le très dynamique président de l'Ippon Karaté Club Tivoli a l'habitude de réunir ses membres en début d'année, afin de passer en revue les moments forts de son club à travers un diaporama et un film. En présence du Conseil administratif in corpore, Vincent Longagna a félicité ses sportifs les plus méritants et esquissé les défis qui les attendent cette année pour continuer de briller sur les tatamis suisses, européens et mondiaux.



Vœux du Conseil administratif 17/01/20



La cérémonie de Vœux du Conseil administratif est devenue le rendez-vous de début d'année incontournable pour la population lancéenne qui est très nombreuse à assister à ce grand oral au cours duquel les magistrats évoquent les dossiers d'actualité. Cette année, ce fut également l'occasion pour eux de tirer un bilan de la législature 2015-2020 qui s'achève le 31 mai prochain.



Inauguration de l'Office de Poste Pt-Lancy 20/01/20



En ce début d'année, l'office de poste du Petit-Lancy a fait peau neuve. Dans un décor plus épuré et fonctionnel, les usagers à l'instar du Maire de Lancy, M. Stéphane Lorenzini, ont été reçus pour l'occasion par un personnel aux petits soins qui leur a offert café et croissants et montré les nouveaux dispositifs de paiement ou d'envoi de colis, entre autres nouveautés proposées. Par mois, 1'500 clients (1'800 en fin de mois) fréquentent en moyenne cet office postal.



Vernissage à l'Arcade du Vieux-Lancy 07/02/20



Il y avait foule à l'Arcade du Vieux Lancy lors de l'inauguration de l'exposition consacrée aux objets de loisirs. Le volubile Georges Dubois a séduit un auditoire attentif avec ses anecdotes autour de ses objets dont certains d'entre eux sont plus que centenaires. Les œuvres de Mlle Berthier ont attiré l'attention des visiteurs par leur originalité et leur variété, alors que les délicats ouvrages en dentelle de Mme Schilter n'ont laissé personne indifférent.





METTEZ-VOUS AU COURANT.

LA XC40 TWIN ENGINE AVEC TECHNOLOGIE PLUG-IN HYBRID, À DÉCOUVRIR DANS VOS GARAGES VOLVO – GROUPE CHEVALLEY.

La technologie plug-in hybrid de la Volvo XC40 T5 Twin Engine vous assure des performances impressionnantes et une réactivité unique pour des émissions de CO₂ réduites et une meilleure utilisation du carburant. Grâce aux trois modes de conduite, vous bénéficiez des avantages des deux motorisations. Et ce ne sont que quelques-unes des raisons qui nous poussent à croire que l'énergie électrique est l'énergie du futur.

POUR EN SAVOIR PLUS, RENDEZ-NOUS VISITE OU ALLEZ SUR ANDRE-CHEVALLEY.CH/PROMOTION/VOLVO-XC40-PLUG-IN-HYBRID



 **VOLVO SWISS PREMIUM®**

SERVICE GRATUIT PENDANT 10 ANS/150 000 KM
GARANTIE COMPLÈTE PENDANT 5 ANS/150 000 KM

INNOVATION MADE BY SWEDEN.

Volvo Swiss Premium® avec service gratuit pendant 10 ans/150 000 kilomètres, garantie constructeur pendant 5 ans/150 000 kilomètres et réparations pour cause d'usure pendant 3 ans/150 000 kilomètres (au premier des termes échus). Valable uniquement chez les concessionnaires participants. Le modèle présenté dispose éventuellement d'options proposées contre supplément.

GROUPE CHEVALLEY
L'essentiel, c'est vous !

A&S CHEVALLEY NYON
Route de Saint-Cergue 293
022 365 50 50

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY
Avenue des Morgines 26
022 879 13 00

Séance du Conseil municipal du 19 décembre 2019

L'ordre du jour de la dernière séance de l'année 2019 était assez léger. Les élus se sont penchés sur les aménagements réservés à la Commune qui bordent le tram 15 transfrontalier.

La séance du 19 décembre a été marquée par plusieurs démissions au sein du Mouvement citoyens genevois. Le MCG Christian Flury démissionne, il est remplacé par Christine Beun. Son collègue de parti, Jean Fontaine le remplace au bureau. Bruno Reolon (MCG), quant à lui, déménage en Suisse allemande, il ne pourra donc plus poursuivre son engagement. Il est remplacé par Benoît Kauffmann (MCG). La Verte Martine Degli Agosti quitte sa fonction au bureau, mais elle demeure au Conseil municipal. Sa place est reprise par Alain Mathieu (V). L'essentiel des débats ont ensuite tourné autour des aménagements qui borderont le tracé du tram 15.

Aménagements communaux autour du 15

Le Conseil municipal doit se prononcer sur un crédit de CHF 11'900'000.- destiné aux aménagements autour de la ligne de tramway no 15 transfrontalière, qui s'étend jusqu'à Saint-Julien. Nancy Ruerat (V) rapporte qu'il s'agit d'un tronçon d'environ 2 km, dont un 1 km est situé sur le territoire communal. Il com-

mence aux Palettes et se termine à Curé-Baud. Le tram, construit en site propre, est financé par le Canton mais l'aménagement des alentours est à charge de la Commune. Dans le premier secteur des Palettes, «le tram 15 circulera d'un côté de la chaussée et de l'autre circuleront les voitures séparées par une partie centrale arborée», indique la Conseillère municipale. Il est prévu de créer une bande cyclable. La création d'une vraie piste, en site propre, n'a pas été possible à cause du gabarit trop étroit de la route. Il s'agissait également «d'éviter l'abattage d'arbres dans ce quartier». Le deuxième secteur, situé sur l'avenue Curé-Baud ne comportera «malheureusement aucun itinéraire pour la mobilité douce». La solution retenue est de supprimer la circulation sur le chemin des Semailles. Quant aux places de parking, 179 seront supprimées, mais la Commune a négocié avec l'Etat de Genève pour que 40 places soient maintenues en surface et le Canton s'est engagé, avec la Fondation des parkings, à ce que 40 places soient réalisées en

sous-sol, pour un total de 80 places. Concernant la végétation, 140 arbres seront abattus et ils seront remplacés par 140 plantages. La destruction puis la reconstruction des trottoirs et des chaussées coûteront CHF 6,5 millions de francs. Les abribus, les bancs et le mobilier urbain s'élèveront à CHF 1,15 million. Enfin un budget de CHF 1,3 million est envisagé pour l'éclairage. Thierno Barry (S) rapporte, quant à lui, le travail de la commission des travaux. Il détaille le découpage financier du chantier. Sur les CHF 11,9 millions, la participation de la Confédération s'élève à CHF 3,1 millions et les collecteurs, d'un montant de CHF 526'115.- seront financés par le Fonds intercommunal d'assainissement (FIA). Thomas Vogel (V) ouvre les débats en indiquant qu'il acceptera la proposition. Il ne souhaite pas s'opposer au tram 15 qui va permettre de «diminuer les émissions polluantes et le trafic dans la zone». Il regrette que la bande cyclable s'interrompe et qu'elle ne soit pas une véritable piste en site propre. A proximité de l'école, «il est important d'en-

courager la mobilité douce», estime l'élue, comme le veut la Loi sur la mobilité douce et cohérente. Christian Flury (MCG) regrette que le développement du tram aux Palettes s'apprête à supprimer plus de 100 places de parking. Il dénonce «la prise d'otage dont sont victimes les habitants du quartier» et rappelle l'existence, dans la Constitution, du principe du libre choix du mode de déplacement, lui qui est «tour à tour, piéton, cycliste, motard, usager de trams et de bus mais aussi de voitures». «Ce quartier manque déjà cruellement de places de parc», déplore le MCG. Il ne veut pas s'opposer à la colonne vertébrale qu'est le tram, mais il va «marquer son mécontentement en s'abstenant de voter». On passe au vote, le crédit d'investissement de CHF 11,9 millions est accepté par 28 «oui», 5 abstentions et 1 «non».

Judith Monfrini

PROCHAINE SÉANCE

Jeudi 26 mars 2020 à 20h

PORTRAIT D'ÉLUE: MATHILDE CAPTYN (V)



Mathilde Captyn a 38 ans et elle vit au Petit-Lancy. Elle est mariée et a deux enfants de 6 et 9 ans. Au Conseil municipal depuis un an, l'élue verte a remplacé Steeve Ray, démissionnaire. Mais son engagement en politique remonte à 2005, où elle a siégé au Grand Conseil genevois jusqu'en 2013, année où elle a renoncé, en raison de sa deuxième grossesse. Son engagement pour la cause écologique date de son plus jeune âge. «La protection de l'environnement et la résilience écologique sont mes priorités». Elle est devenue membre de Greenpeace à l'âge de 15 ans et des Verts en 2001. «Je suis née à Genève, d'un père néerlandais et d'une mère française, indique l'élue. Nous parlions souvent politique à la maison et j'ai été sensibilisée aux enjeux du monde. J'ai demandé ma naturalisation à 19 ans, parce qu'il était très important pour moi de participer aux votations». La Conseillère municipale travaille sur mandat. Récemment elle a été responsable de campagne en faveur de l'Initiative pour les glaciers. Mathilde Captyn répond avec douceur aux questions du "Lancéen".

Le Lancéen: Quel est votre plat préféré?

Mathilde Captyn: Ma recette typique est une tarte aux légumes du potager maison ou issus de Cultures Locales, une entreprise de Dardagny qui pratique l'agriculture contractuelle de proximité. Je choisis mes légumes en fonction de la saison, mais ma tarte préférée est composée de deux carottes, d'un poireau, d'un céleri, d'un brocoli et d'une liaison aux œufs avec une pointe de curry et de crème. Nous avons quatre poules à la maison, c'est pratique pour la cuisine et les restes alimentaires!

Quel genre de livres aimez-vous lire?

M. C.: Je lis énormément. J'apprécie les romans d'introspection. Mon livre préféré est "L'ogre" de Jacques Chessex. Adolescente, j'ai beaucoup lu Friedrich Dürrenmatt, Max Frisch et Franz Kafka. J'adore également les bandes dessinées, je suis fan de Manu Larcenet et particulièrement son album "Retour à la terre" ou la série Blast du même auteur ou encore la dessinatrice scandinave Liv Strömquist.

Quel est le film qui vous a le plus marquée?

M. C.: Je vais souvent au cinéma. Mon film préféré est le film d'Ursula Meier,

"Home". Je suis aussi fan des films du finlandais Aki Kaurismäki. J'adore les films d'animations comme "Le voyage de Chihiro", de Hayao Miyazaki. Je baigne un peu dans le milieu, puisque mon mari travaille à la télévision comme assistant-réalisateur, il est le petit-fils du cinéaste Claude Goretta.

Comment occupez-vous vos loisirs?

M. C.: On se promène beaucoup avec les enfants, à pied ou en vélo. Je cours de temps en temps. Parfois je fais un parcours Vita avec ma fille. Et comme tous mes déplacements sont à vélo, les montées depuis le centre-ville jusqu'au Petit-Lancy entretiennent ma forme physique. (rires)

A quel personnage historique vous identifiez-vous et pourquoi?

M. C.: Il y a plutôt des personnalités qui m'inspirent comme Vandana Shiva (une écologiste, écrivaine et féministe indienne qui a défendu l'agriculture paysanne et biologique face à la politique d'expansion des multinationales agro-alimentaires et aux effets pervers du génie génétique, ndlr) mais aussi Eva Jolie pour son combat en tant que procureure. Il y a aussi Micheline Calmy-Rey ou Ruth Dreifuss qui sont des exemples au niveau de leur carrière politique.

Propos recueillis par Judith Monfrini



Photo: R. Parada

La halle sportive de Florimont s'ouvre à l'ensemble des clubs lancéens

La nouvelle salle de sport est utilisée par l'école de Florimont durant les périodes scolaires. Après les vacances de février, elle sera accessible à toutes les associations sportives de Lancy.

LA CONSTRUCTION DE LA NOUVELLE HALLE sportive à côté du stade de Florimont est achevée. La salle est déjà utilisée par l'Institut durant les périodes scolaires. Dès le mois de février, elle sera mise à la disposition des clubs sportifs de Lancy, les soirs et les week-ends. Tour d'horizon d'un partenariat public-privé particulièrement réussi.

Un stade bien occupé

Le stade de Florimont appartient à la Ville de Lancy, mais il est utilisé très régulièrement par les élèves de l'Institut durant la journée. Il possède un couloir d'athlétisme, pour la course de vitesse, des terrains de foot ainsi qu'un terrain de basket. «Durant les récréations et les cours de sports, les élèves utilisent le stade, explique Frédéric Renevey, le Conseiller administratif chargé des sports à Lancy. En fin de journée et le week-end, c'est le Lancy FC qui gère les installations». Florimont compte beaucoup d'élèves et l'Institut cherchait des locaux de gym, l'école a donc approché la Commune pour construire une halle sportive juste à côté du stade. «Nous y réfléchissions aussi, reprend le Magis-

trat. Nous avons donc accepté et nous avons conclu un partenariat public-privé en bonne et due forme avec Florimont».

Un pari sportif gagnant

L'Institut a proposé de construire une salle de sport entre le bâtiment du Lancy FC et le parking, juste en face du terrain de basket. «L'endroit était parfaitement choisi, la halle sportive allait remplacer l'ancienne villa, s'enthousiasme Frédéric Renevey. Le bâtiment était de toute façon trop vétuste et il se trouvait dans une zone sportive, il n'était donc pas possible de le réhabiliter en tant que villa. Quelques étudiants de la Cigüe s'y trouvaient encore mais ils ont été relogés ailleurs». Il suffisait de démolir la villa et de reconstruire une salle de sport en lieu et place. «C'était le meilleur choix possible, se félicite le Magistrat. Il permettait de ne pas péjorer le stade, aucun terrain n'était supprimé, ni les terrains de foot, ni le terrain de basket».

Construction contre droit d'usage

«Nous avons travaillé sur ce projet avec la direction de l'école et nous sommes tombés d'accord pour élaborer un DDP,

un Droit Distinct Permanent», explique Frédéric Renevey. Le DDP est une sorte de droit de superficie, de servitude qui a été accordé pour une durée de 60 ans. Jusqu'à présent l'Institut Florimont payait une location pour utiliser le stade. «A partir de maintenant, l'école ne paiera plus tant que les coûts de construction ne seront pas amortis. Il s'agit d'une sorte d'échange de bons procédés». Ainsi, l'Institut utilise la halle sportive toute la journée durant les heures scolaires alors que les soirs et les week-ends, elle est occupée par le Lancy FC ou par d'autres clubs lancéens. Plus personne ne paie rien en termes d'argent pour la location. La Commune assure le chauffage des locaux et l'Institut se charge de leur entretien, de leur nettoyage. «Le chauffage est issu directement du bâtiment du stade, précise Frédéric Renevey. Il est à haute performance énergétique et réchauffe à la fois le stade et la nouvelle halle».

Une halle multifonctionnelle

La salle multisport donne la possibilité de pratiquer de nombreuses activités. «Le terrain est marqué au sol pour du

basket, du handball, du volley et d'autres sports encore, comme dans une salle de gymnastique classique», indique le Magistrat. Le bâtiment comprend la salle de sport, des vestiaires et un local de rangement pour le matériel. Ballons, cerceaux, etc. sont fournis essentiellement par l'Institut Florimont. Les clubs lancéens vont également pouvoir y ranger leurs propres affaires. Il existe aussi un petit local pour les professeurs de gym. Enfin, une rampe permet d'accéder à la salle, par la route, pour amener du matériel. Elle permet aussi aux personnes en situation de handicap d'accéder aux lieux. «Cet arrangement est vraiment une formidable opportunité pour les deux parties, se félicite Frédéric Renevey. Pour l'offre scolaire de Florimont et pour la Ville de Lancy, qui va pouvoir augmenter son potentiel d'heures d'utilisation du stade, le soir, les week-ends et lors de championnats. Dès la mi-février, elle va servir au Lancy FC mais aussi aux autres clubs sportifs de la commune».

Judith Monfrini

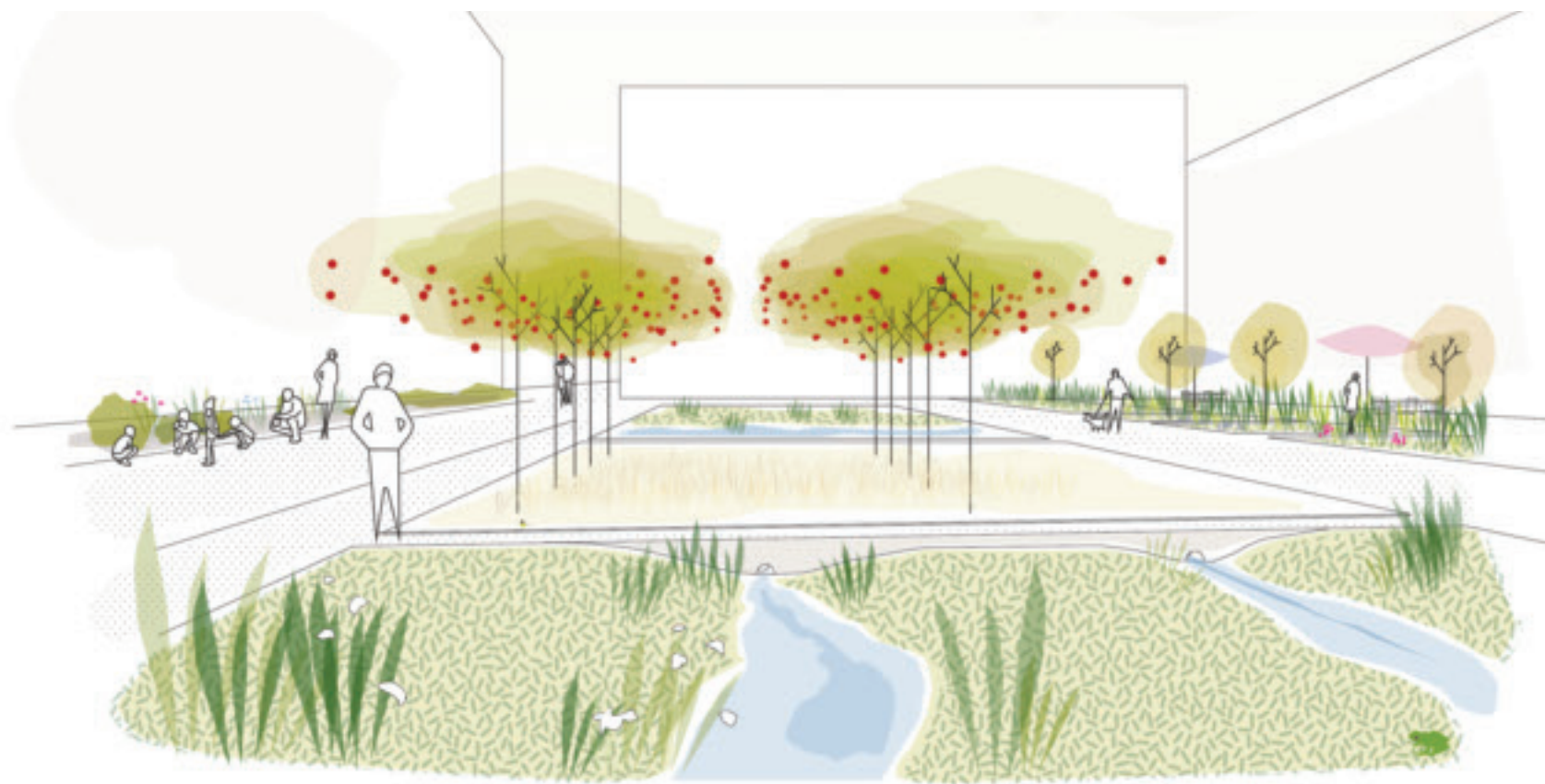


photo / Image de synthèse : AETC

La Ville de Lancy mise sur des **espaces libres de qualité**

Les autorités souhaitent qu'un soin particulier soit donné aux espaces libres entre les immeubles, qui profitent à tous. Elle a édicté un guide à l'attention des promoteurs, des constructeurs, des régies et des services de l'administration communale.

LE TERRITOIRE LANCÉEN CONNAÎT UN

formidable essor. De 34'000 habitants actuellement, la Ville de Lancy s'apprête à accueillir 40'000 âmes dans les prochaines années. De nombreux quartiers sont prévus comme Lancy-Pont-Rouge, Surville, Semailles, Chapelle Guy ou encore l'Ancien-Puits. Les Autorités lancéennes ont réalisé un document non contraignant, mais très utile, pour que les espaces libres, situés à l'intérieur des quartiers, répondent aux attentes de ceux qui vont y vivre au quotidien. L'objectif pour les Autorités lancéennes est de maintenir, voire augmenter la qualité de vie de la population. Tour d'horizon des pistes abordées dans la publication.

Une densification harmonieuse

L'autonomie communale en matière d'aménagement du territoire est relativement restreinte. Elle se limite bien souvent à la délivrance de préavis pour des autorisations de construire. Les compétences étant limitées, la Commune souhaite apporter un soin encore plus particulier à l'élaboration des espaces libres et publics, comme l'explique Damien Bonfanti, le Conseiller administratif chargé de l'aménagement à Lancy. «Au sein des différents services lancéens que sont l'aménagement, les

travaux, le sport, l'environnement, la sécurité ou la culture, nous avons fréquemment des discussions à l'interne, sur la nécessité d'aménager correctement les espaces publics, qui se trouvent soit sur le domaine public communal, soit le domaine privé, mais qui sont ouverts à toute la population.» Des directives existent pour les développeurs, mais il manquait un document de référence qui puisse être utilisé en interne mais aussi par les acteurs privés, une sorte de fil rouge sur la constitution de ces espaces ouverts. D'où l'idée d'élaborer un «Guide d'aménagement pour la qualité des espaces libres». Pour le magistrat, «la qualité de vie est certes subjective mais néanmoins perceptible au quotidien. Ces espaces offrent des lieux de détente, de jeux ou tout simplement un bout de nature au pas de porte. Ils sont essentiels à la vie citadine».

Concevoir des espaces de qualité

Lors des séances techniques avec les acteurs de l'aménagement, la question se pose de savoir comment aménager l'extérieur. Auparavant, l'espace public était le parent pauvre de l'aménagement d'un quartier. Ce guide offre aux acteurs un outil d'aide à la conception définis-

sant clairement les objectifs en matière de rôles et de qualité des espaces ouverts. Avec la prise en compte de certains enjeux, certaines questions essentielles se posent, à savoir: comment faut-il arboriser la zone, quels types de cheminements publics faut-il prévoir, quels espaces de jeux planifier ou encore comment orienter les immeubles? «Nous voulons que les espaces ouverts soient réfléchis, équilibrés et cohérents, souligne Damien Bonfanti. Grâce au Guide, qui est non contraignant et qui n'a pas de force légale, les constructeurs peuvent gagner du temps en planifiant des espaces répondant aux vocations d'accueil et tout en tenant compte des enjeux sociaux et environnementaux». D'une cinquantaine de pages, le guide traite à la fois des espaces libres, du rapport au bâti, de la végétation, de l'orientation et des vues, des déplacements et des équipements.

Manuel des bonnes pratiques

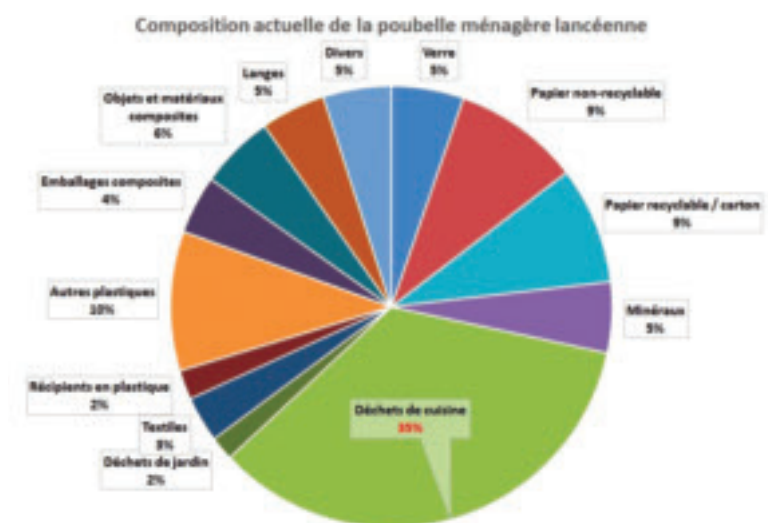
Les services de la Commune ont travaillé conjointement avec des services de l'Etat pour collecter des informations permettant la réalisation du guide. «Lancy est précurseur dans ce domaine, c'est la première fois qu'un guide fait référence aux espaces libres fréquentés

par le public et de manière transversale, se réjouit Damien Bonfanti. Nous allons d'ailleurs l'envoyer aux 44 autres communes du canton pour qu'elles puissent s'en inspirer.» Et le Magistrat de poursuivre: «l'enjeu est d'autant plus important avec la problématique du réchauffement climatique. Il faut densifier qualitativement en prévoyant, par exemple, des fontaines qui rafraîchissent l'été, des jeux d'eaux pour les enfants, des potagers urbains, des arbres et de la végétation». Les Plans localisés de quartier doivent impérativement englober ces défis environnementaux. «Il y a dix ans, les enjeux n'étaient pas les mêmes. À Pont-Rouge par exemple, les CFF ont construit des immeubles fonctionnels très minéraux, mais qui incluent très peu de végétation. Il y a encore quelques temps, l'arbre n'avait qu'une fonction paysagère et ornementale pour certains constructeurs. Aujourd'hui, il est enfin reconnu pour sa capacité à apporter fraîcheur et ombrage. Il permet de contrer les effets de la chaleur, d'où l'importance de lui permettre de s'enraciner en pleine terre pour qu'il puisse se développer sans contrainte».

Judith Monfrini

Gestion des déchets: quel bilan pour 2019?

Lancy est un bon élève, mais pourrait faire encore bien mieux...



Avec 178 kg de déchets urbains incinérés par habitant (déchets encombrants compris) et un taux de recyclage qui se maintient au-dessus des 50%, la Ville de Lancy continue de réduire ses résidus incinérables malgré l'augmentation de sa population! Bravo à tous pour ces bons résultats qui répondent aux attentes de notre politique de gestion des déchets et aux objectifs environnementaux fixés par le Canton!

Il faut néanmoins rester attentif car la poubelle ménagère lancelienne est loin d'être exemplaire. Elle doit toujours se mettre au régime pour se débarrasser des déchets valorisables qu'elle contient encore et qu'il serait pourtant très facile de trier.

Déchets de cuisine, papier-carton, verre, etc., de très nombreux déchets recyclables sont encore mélangés par facilité ou inadvertance dans la poubelle ménagère et de ce fait inutilement incinérés. Ces derniers occasionnent ainsi des coûts de traitement importants et des effets environnementaux moins salutaires.

Rappelons que la Ville de Lancy offre à ses habitants des solutions de tri de proximité très performantes et a l'avantage de proposer des éco-points très efficaces situés à moins de 200 mètres de chaque habitation. Il est donc opportun

de profiter de ce formidable atout environnemental pour être encore beaucoup plus rigoureux et performants dans notre effort de tri quotidien.

La composition actuelle de la poubelle ménagère lancelienne doit donc aujourd'hui interpeller et attirer l'attention sur le fait que certains comportements peuvent être modifiés, car parfois inappropriés.

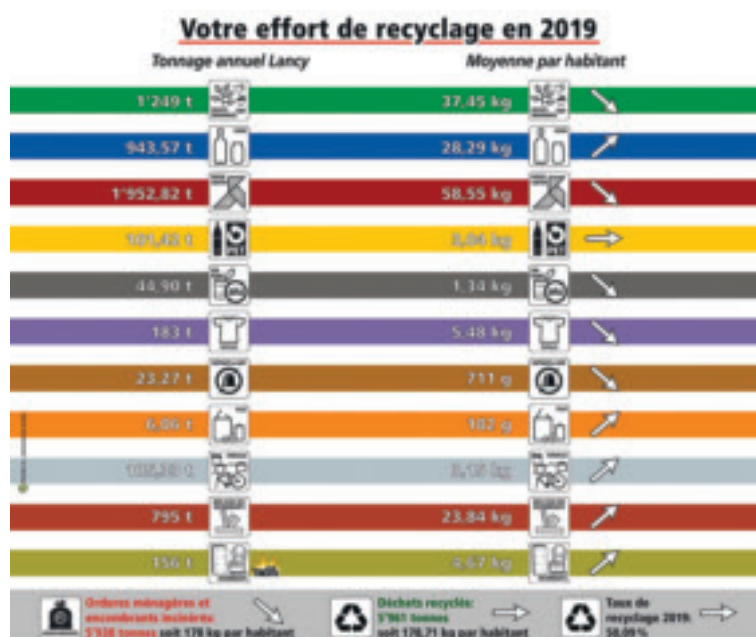
Déchets de cuisine: il faut un électrochoc supplémentaire!

Depuis la mise en place de la P'tite poubelle verte en 2017 et l'équipement généralisé de nos éco-points enterrés avec des bennes spécifiques dédiées aux résidus organiques, la Ville de Lancy est censée augmenter chaque année le tonnage de ses déchets de cuisine. Malheureusement, l'analyse récente de notre poubelle ménagère révèle que ces résidus humides représentent toujours

plus de 30% de son contenu.

La population doit prendre conscience que si tous ses résidus de cuisine étaient correctement triés, elle diminuerait encore le tonnage de ses déchets incinérables d'environ 2'000 tonnes. Ceci réduirait considérablement les coûts d'incinération, et le taux de recyclage immédiat s'élèverait à plus de 60%. Le poids moyen de déchets incinérés par habitant s'élèverait à 119 kg, ce qui serait tout à fait exceptionnel! Trier ses déchets de cuisine doit donc rester l'objectif prioritaire pour 2020 (l'Etat prépare à cet effet une nouvelle campagne de sensibilisation pour le printemps prochain) et un défi environnemental que l'intégralité de la population lancelienne doit s'efforcer de relever. La Ville de Lancy est tout près du but, et convaincue de pouvoir compter sur l'ensemble de la population pour relever ce formidable défi.

Bruno Stämpfli, Chef de section logistique et gestion des déchets



DÉCHETS DE CUISINE

La Ville de Lancy invite ses habitants à rester mobilisés autour du tri des déchets de cuisine, qui doit devenir un geste naturel au sein de chaque foyer et permettre de maintenir au plus bas le poids de la poubelle ménagère. A cet effet, les sacs compostables de votre P'tite poubelle verte sont toujours distribués gratuitement en 2020. En cas de perte de la P'tite poubelle, son retrait est possible au BAM et au poste de la police municipale du Petit-Lancy.

Ville durable

QUEL EST LE LIEN ENTRE LE CONCEPT GLOBAL

du développement durable et les mesures concrètes de la Ville de Lancy? Pendant plus d'une année, les articles "Lancy ville durable" ont abordé les thématiques prioritaires de la stratégie lancelienne pour le développement durable, pour en expliquer les enjeux et présenter les activités menées concrètement sur le terrain. Le thème "Culture, sports et loisirs" viendra clore cette série d'articles.

Pour ce vaste domaine, la Ville de Lancy s'est fixé trois objectifs transversaux.

Elle vise à intégrer systématiquement les problématiques culturelles et sportives dans la réflexion autour des projets d'aménagement; à maintenir et étoffer l'offre d'activités culturelles et sportives pour la population lancelienne de tous âges, et à maintenir et faciliter l'accès aux infrastructures culturelles et sportives existantes, tout en développant un réseau d'infrastructures et d'activités de proximité.

La réflexion transversale entre aménagement du territoire et sport porte notamment sur la nouvelle tendance des sports déstructurés. Ces activités, comme notamment la course à pied ou le fitness urbain, se déroulent à l'air libre, sans encadrement et à n'importe

quelle heure. La Ville de Lancy encourage ces activités sportives, qui sont accessibles à une large partie de la population et permettent de diminuer les déplacements (souvent motorisés) liés aux loisirs en ville. En s'inspirant des structures existantes au parc des Evaux, elle réfléchit actuellement à la mise en place de parcours fléchés à travers les chemins et parcs permettant aux coureurs de connaître les kms parcourus ou encore à l'installation de vestiaires avec casiers à des endroits clés, afin de mieux adapter l'offre sportive lancelienne aux besoins actuels de la population.

CLB & OCA

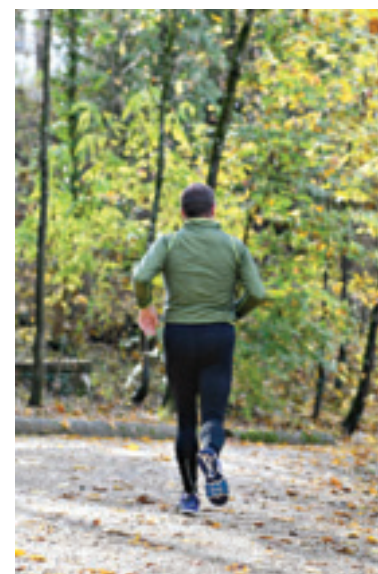


Photo: Alain Grosclaude

INTERVIEW D'UNE COLLABORATRICE

Laeticia Leroux

Bibliothécaire, responsable du secteur des romans adultes, Service de la culture et de la communication. Employée depuis novembre 2017.



Photo: Jessica Lazarotto

Pouvez-vous nous expliquer ce que vous faites au quotidien?

J'ai la chance d'effectuer un travail très intéressant et varié. La gestion des collections est une partie centrale de mon travail. Chaque mois, je prépare les commandes de livres selon

un budget prédéfini. D'une part, je me base sur mes lectures, d'autre part, je consulte diverses sources d'information telles que des sites de référence, des blogs littéraires et des revues professionnelles. C'est une grande satisfaction et un privilège que de sélectionner les livres retenus pour la bibliothèque. Une de mes autres activités est la mise en valeur des collections. Cette étape consiste à créer des expositions thématiques afin de susciter l'intérêt de lectures inédites auprès du public. C'est une tâche que j'apprécie tout particulièrement car selon moi, c'est une manière de donner vie à ce fond.

Le contact avec le public est également très présent dans mon travail. Notre bibliothèque attire des personnes de tout âge: adultes, adolescents et enfants. C'est toujours un plaisir de conseiller et renseigner le public dans ses recherches. Une bonne connaissance des collections et du

fonctionnement de la bibliothèque est donc nécessaire. La gestion des prêts de livres et des retours ainsi que les inscriptions des usagers doivent également être assurées. Je participe aussi aux actions de médiation culturelle que nous offrons régulièrement. De plus, je m'occupe de l'accueil de crèches afin de favoriser l'éveil à la lecture chez les plus jeunes. Même si je suis responsable du secteur des romans adultes, j'adore faire découvrir les albums jeunesse aux enfants.

Quelle est la formation requise pour votre poste?

La formation requise pour ce poste est un Bachelor de spécialiste en information documentaire délivré à la Haute Ecole de Gestion de Genève. La formation dure trois ans à temps plein ou quatre ans à temps partiel. Elle permet d'exercer en tant que bibliothécaire mais elle offre aussi la possibilité de travailler en tant qu'archiviste ou

documentaliste notamment.

Quels sont vos futurs projets au sein de la bibliothèque?

Avec mes collègues, j'organise deux animations pour les adultes: "le club de lecture adulte" et "l'heure du crime". Le club de lecture se tient une fois par mois. Cette animation a pour but de partager avec les usagers des coups de cœur littéraires. Chacun est libre de parler de son dernier livre marquant, sans thématique particulière. L'heure du crime est une animation qui a lieu quatre fois par année. Elle vise à faire découvrir des romans policiers au public selon une thématique spécifique. Ces deux groupes de lecture sont l'occasion de pouvoir partager ma passion de la lecture auprès du public. Selon moi, ces moments de rencontres sont très importants car ils créent des liens précieux entre les bibliothécaires et les usagers.

NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- **AUDIENCE WEB SA**
Ch. de Grange-Collob 9, Grand-Lancy
Prestations en marketing digital
- **CREATECK MOGEON YVAN**
Rte des Jeunes 4ter, 1227 Les Acacias
Menuiserie et agencement
- **JERAC ELECTRONIC, M. VIGNY**
Ch. du Salève 18, Petit-Lancy
Commerce de matériel électronique
- **OPTIC 2000 PONT ROUGE SA**
Esplanade de Pont-Rouge 2, Gd-Lancy
Commerce d'optique
- **SWISS DECO SINANI**
Av. des Communes-Réunies 76, Gd-Lancy
Plâtrerie, peinture, gypserie et rénovation
- **LOFER SARL**
Rte des Jeunes 4bis, 1227 Les Acacias
Transport de marchandises
- **CHESSEX CUCCODORO SANDRA**
Ch. de la Pépinière 11, Petit-Lancy
Soutien administratif aux entreprises et aux particuliers
- **CEDOMLIGHT SUISSE SARL**
Av. Eugène-Lance 38bis, Grand-Lancy
Fourniture d'éclairages LED
- **LERELIO SA**
Esplanade de Pont-Rouge 2, Gd-Lancy
Gérance de biens immobiliers
- **NAS-FER SA**
P/A Nijazi Sahiti
Ch. des Fraisières 15, Grand-Lancy
Entreprise de construction
- **TROIL-SERVICES SA**
Esplanade de Pont-Rouge 2, Gd-Lancy
Conseil dans les matières premières
- **REIS INGENERING SARL**
Av. des Grandes-Communes 8, it-Lancy
Bureaux d'ingénieurs & géomètres
- **RODEO BOXING CLUB SA**
Esplanade de Pont-Rouge 2, Gd-Lancy
Exploitation d'une salle de sport
- **URBAN PHOTOGRAPHIES SNC**
Place des Ormeaux 11, Petit-Lancy
Photographie
- **ATELIER JLB – ARCHITECTURE & CONCEPT SA**
Esplanade de Pont-Rouge 4, Gd-Lancy
Architecteur et développement foncier
- **MANUFACTURE CONTEMPORAINE DU TEMPS (MCT) SA**
Rte des Jeunes 59, Grand-Lancy
Haute horlogerie
- **CHARLES ZUBER SA**
Rte des Jeunes 59, Grand-Lancy
Joaillerie, bijouterie et horlogerie
- **MIHNEA SARL**
Ch. des Pontets 21, Grand-Lancy
Conseils en communication et marketing
- **SOPHORA SA**
P/A Arveron SA
Rte de Chancy 59, Petit-Lancy
Acquisition et gestion de participations
- **SNC POIA RMAB**
Ch. du Repos 6, Grand-Lancy
Travaux de rénovation maisons et bateaux
- **GREEN ELECTRONIC SARL**
P/A Marcello Clemente
Ch. Emile-Paquin 6, Grand-Lancy
Commerce d'articles électroniques
- **ARVERON SA**
Rte de Chancy 59, Petit-Lancy
Conseils immobilier
- **C&M COMPTABILITE SARL**
Ch. du Repos 3, Petit-Lancy
Fiduciaire
- **UBIQA HOLDING SA**
P/A Arveron SA
Rte de Chancy 59, Petit-Lancy
Acquisition et gestion de participations
- **QUALIPLACEMENT SA**
Rte des Jeunes 4ter, 1227 Les Acacias
Agence de placement
- **AETERNIA SA**
P/A Daudin & Cie SA
Rte de Chancy 59, Petit-Lancy
Acquisition et gestion de participations
- **DRONE DETECTION SYS SA**
Ch. des Semailles 33, Grand-Lancy
Fabrication de systèmes de détection de drones
- **NOREVRA SA**
Rte de Chancy 59, Petit-Lancy
Achat et vente de biens immobiliers
- **ANONIM SARL**
Ch. du Pré-Monnard 23, Petit-Lancy
Bijouterie et joaillerie
- **PATATOUIKIDIS, LE GREC**
Ch. des Pontets 3B, Grand-Lancy
Fast-food grec
- **PELICHET EXPOSITIONS SA**
Rte des Jeunes 55, Grand-Lancy
Organisation d'événements
- **FLEXILOG SA**
Rte des Jeunes 55, Grand-Lancy
Aménagement de locaux
- **RESTAURANT PALETTES, OZGEN**
Ch. des Palettes 5, Grand-Lancy
Restaurant
- **M.J. IBRAHIM E-COMMERCE**
Ch. Daniel-Ihly 17, Petit-Lancy
Activités de e-commerce
- **SOCIETE IMMOBILIERE PERVENCHES AVENUES G SA**
P/A Besson, Dumont, Delaunay & Cie SA
Rte du Grand-Lancy 6A,
1227 Les Acacias
Gérance de biens immobiliers
- **SWISS CONSULTING SERVICES SA**
Square Clair-Matin 42, Petit-Lancy
Services et conseils aux entreprises
- **FRACHEBOUD RELOCATION, FRACHEBOUD DAVID**
Ch. des Vergers 8, Petit-Lancy
Courtage et gérance immobilière
- **VASSEL SYSTEM SARL**
Av. des Communes-Réunies 2, Gd-Lancy
Commerce de marchandises
- **ESWYS SOLUTIONS SARL**
P/A Niklaus Eggenberg)
Ch. des Mouilles 5, Petit-Lancy
Informatique
- **PADURE, GEP**
Av. du Petit-Lancy 3, Petit-Lancy
Pizzas, tacos et plats à l'emporter.

Nous souhaitons la bienvenue à toutes ces entreprises et leur formulons tous nos vœux de succès.

Source: FOSC / Gwendoline Romand

Désendettement

L'année 2020 marque l'année d'un nouveau partenariat entre la Ville de Lancy et la Fondation genevoise de Désendettement.

SOUHAITANT OFFRIR UNE RÉPONSE CONCRÈTE aux personnes rencontrant un problème d'endettement, le Service des affaires sociales et du logement de la Ville de Lancy ajoute une nouvelle prestation à l'attention de ses habitants. Actuellement, des assistantes sociales tiennent une permanence gratuite et sans rendez-vous, tous les mardis matins. Des questions sur les aspects financiers, administratifs et d'endettement sont régulièrement traitées dans le cadre de cette permanence et un suivi peut ensuite être proposé à toute personne désireuse de trouver des solutions aux problèmes qu'elle rencontre. C'est dans ce contexte que La Fondation genevoise de Désendettement proposera désormais une permanence mensuelle **tous les derniers mardis matins dès le mois de mars de 9h à 11h dans les locaux du Service des affaires sociales et du logement (Avenue Eugène Lance 3)**, afin de recevoir les personnes souhaitant trouver une solution à leur situation d'endettement.

La Fondation genevoise de Désendettement octroie des prêts sans intérêt pour solder les dettes, prêts soumis à conditions. Selon l'analyse de la situation, un don peut être octroyé afin de compléter le prêt. Aussi, elle met un accent particulier sur le public des jeunes adultes âgés entre 18 ans et 30 ans, soucieuse d'aider cette population aux prémices de problèmes d'endettement.

Dans le cadre de sa collaboration avec la Ville de Lancy, la permanence sera également ouverte à toute personne majeure rencontrant une situation d'endettement. Selon les besoins identifiés, la mise en place d'un suivi avec une assistante sociale du Service des affaires sociales et du logement pourra être suggéré et recommandé.

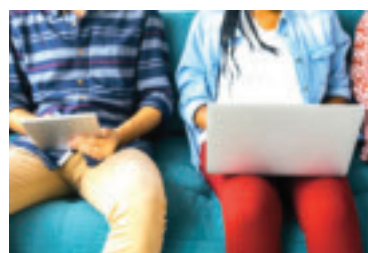
Pour en savoir plus sur les conditions et pour bénéficier d'un soutien de la Fondation genevoise de Désendettement, rendez-vous sur le site internet desendettement.ch.

A. Riondel Carrard,
Responsable de l'action sociale



MM. Renevey et Belanger (Président du Conseil de fondation de la FGD) lancent une nouvelle collaboration. Photo: Jessica Lazzarotto

Permanence impôts jeunes adultes



LE SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES ET DU logement de la Ville de Lancy propose, en mars 2020, une permanence gratuite et sans rendez-vous destinée aux jeunes adultes âgés entre 18 et 25 ans pour les accompagner dans l'établissement de leur déclaration d'impôt 2019.

Le lundi 9 mars, ainsi que le jeudi 19 mars de 17h30 à 19h00, des professionnels se tiendront disponibles pour répondre aux différentes questions des intéressés, donner des conseils concrets et ainsi permettre à chaque personne de devenir autonome dans la réalisation de cette tâche pour les prochaines années. Un courrier nominatif avec des informations plus détaillées a été envoyé par la Ville de Lancy à chaque jeune adulte lancé dans le courant du mois de février 2020.

La permanence se déroulera directement dans les locaux du Service des affaires sociales et du logement sis à l'avenue Eugène-Lance 3, 1212 Grand Lancy. En cas de question ou d'intérêt, merci de bien vouloir contacter le 022 706 16 66.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer.

Alicia Riondel Carrard,
Responsable de l'action sociale

BÉNÉVOLAT

LA VILLE DE LANCY PARTAGE LE témoignage de José, 60 ans, Grand-Lancy: «Après avoir travaillé plus de 30 ans comme physicien, j'ai récemment déménagé à Lancy. Je considère le bénévolat comme un moyen de connaître ma nouvelle commune et de m'y intégrer, de faire de nouvelles connaissances et de me rendre utile. Ainsi, une fois par semaine, j'aide un étudiant de Contact Emploi Jeunes pour les matières scientifiques de ses études et je visite une aînée de plus de 90 ans, pleine de vie et de malice, et l'accompagne dans l'utilisation de sa tablette, son smartphone ou son ordinateur. Ces activités bénévoles sont faciles à réaliser puisque je maîtrise ces sujets et surtout, j'aime enseigner, alors c'est valorisant. De plus, j'aimerais organiser des rencontres pour les jeunes, autour des échecs, une activité qui me semble efficace pour canaliser leur énergie».

Vous aussi, vous souhaitez vous rendre utile? Rejoignez l'équipe de bénévoles réguliers et ponctuels! Nous avons notamment besoin de vous pour les cours d'appui (devoirs et lecture), cours de conversation française et d'apprentissage de la langue, le transport de groupes d'enfants, le transport de marchandises, une permanence à la ludothèque, des visites à domicile pour les aînés, etc.

CEW

Inscriptions

Tél: 022 706 16 84 (sauf vendredi)
c.etienne-warynski@lancy.ch

Les Rendez-vous des Aîné-e-s

LE PRINTEMPS EST BIENTÔT LÀ, POURQUOI NE pas sortir et découvrir les activités proposées dans la brochure CAL (Contact Aînés Lancy) qui détaille les nombreux services et activités à l'attention des retraités? Les brochures sont disponibles, sur demande, avant leur réédition en septembre 2020.

Une activité est notamment proposée par les bénévoles du Service des affaires sociales et du logement qui vous attendent deux fois par mois au Coin Gourmand des aînés pour un repas en bonne compagnie, préparé et servi par leurs soins. Les menus (trois plats) sont choisis en fonction des saisons et

rappellent des saveurs d'antan. Ces repas conviviaux sont l'occasion de rencontrer vos amis du quartier et de faire de nouvelles connaissances. Le



transport peut être organisé sur demande. **Les repas ont lieu le premier lundi du mois au Petit-Lancy (10, chemin du Bac) les 6 avril et 4 mai et le troisième lundi du mois au Grand-Lancy (Salle Michel-Simon, Espace Palettes) les 16 mars, 20 avril, 18 mai et 15 juin.** Le

lundi 16 mars, une animation musicale accompagnera le repas et le lundi 4 mai un loto suivra le repas, le tout organisé par les jeunes en formation de Contact Emploi Jeunes.

Des bénévoles sont également présents pour des visites à domicile, pour vous accompagner aux courses, en balade, vous aider à entrer dans le monde des nouvelles technologies ou pour tout autre besoin.

Et pourquoi ne pas vous rendre utile en devenant bénévole et ainsi proposer vos services pour converser en français avec des personnes non francophones, pour visiter des aînés de votre quartier, pour des appuis scolaires ou pour toute autre activité qui pourrait aider d'autres Lancyens? N'hésitez plus, inscrivez-vous!

Lauriane Clerc-Martin et Christiane
Etienne-Warynski

Pour en savoir +

Renseignements et inscriptions
Service des affaires sociales et du logement
Tél. 022 706 16 84 (sauf vendredi)
c.etienne-warynski@lancy.ch

Machines, pouvoir, pleine conscience. A méditer...

L'exposition **Dopamine Crush** de Luc Mattenberger à la Ferme de la Chapelle nous confronte à un ensemble de sculptures et d'installations évoquant des situations de contrainte physique ou psychologique. Basés sur la théorie de la pleine conscience et des dérives possibles selon les applications, ces objets sont aussi utilisés pour des performances. L'exposition est à voir du 14 mars au 19 avril.

LA MACHINE PONCTUE L'ŒUVRE DE LUC

Mattenberger, qui s'y intéresse comme un symbole de domination. Si les sculptures et installations qu'il conçoit depuis plus de dix ans conservent une apparente fonctionnalité — elles peuvent pour la plupart être actionnées par l'homme — leur utilisation révèle les différentes facettes du potentiel pouvoir sur l'esprit humain, sur fond d'esthétique aseptisée. La couleur est totalement absente de ces objets à la géométrie toujours parfaitement définie et dépourvue de tout ornement. Le blanc prédomine, parfois agrémenté de gris ou de noir, créant une atmosphère austère aux allures de laboratoire de recherche scientifique. Luc Mattenberger s'approprie des pratiques existantes, comme la technique de la pleine conscience, qui peut tout aussi bien conduire au bien-être, à l'amélioration des performances humaines que dériver vers la torture, si elle est utilisée par un thérapeute, un



"Protect me from what I want", vue d'exposition, Kunsthalle St-Gallen, 2019.
Crédit photo: Kunst Halle Sankt Gallen, Gunnar Meier.

coach ou l'armée. L'artiste expérimente sur lui-même ces méthodes pour créer ensuite des dispositifs permettant au visiteur de les tester à son tour ou d'en percevoir les effets néfastes. Il s'était

ainsi soumis pendant deux jours à des impulsions lumineuses colorées et d'ondes sonores à basse fréquence issues de l'encodage de textes de pleine conscience (*Lying Behaviour – Landscape*)

et a proposé ensuite l'expérience au public en l'adaptant avec l'installation *We Only Got Two Lives*.

De retour d'une récente résidence Pro Helvetia dans l'Oural à Ekaterinburg, Luc Mattenberger y a poursuivi ses recherches sur la pleine conscience avec le projet *Mind Control (Bodies)*. Dans la ville industrielle Novotroitsk, issue du plan économique soviétique, et donc profondément marquée par un programme totalitaire, il a pratiqué la méditation dans une clinique où ses activités cérébrales ont été enregistrées par IRM et électroencéphalogramme. Ces relevés ont donné forme à une sculpture monumentale et à plusieurs modèles réduits qui ont ensuite servi de base méditative à des performeurs à l'intérieur de l'énorme complexe métallurgique de la ville. Ces performances seront activées pendant l'exposition à la Ferme de la Chapelle.

Nicole Kunz

Visites aux multiples visages

Dans le cadre de l'exposition **Dopamine Crush**, différentes visites accompagnent le public. Une programmation riche adaptée à tout le monde, adultes ou enfants, francophones ou pas, voyants ou mal voyants.

LES INSTALLATIONS ET SCULPTURES DE LUC

Mattenberger peuvent être abordées de multiples façons. Un programme de médiation culturelle a été conçu pour permettre à tous d'aborder l'art contemporain selon les envies et les besoins. Depuis plus de huit ans, les expositions à la Ferme de la Chapelle sont décryptées avec le support d'un diaporama d'images permettant de replacer les artistes exposés dans un contexte plus large d'histoire de l'art. Initiées avec l'association VIVA, ces Rencontres avec l'art contemporain ont lieu tous les pre-

miers vendredis d'exposition. **Vendredi 20 mars à 14h.**

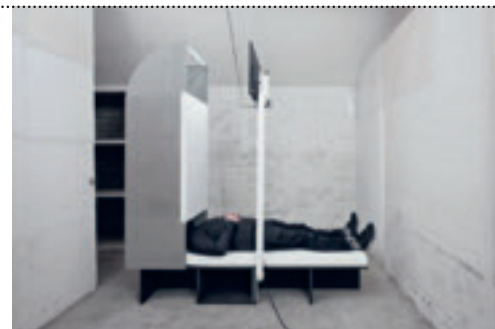
Très appréciée lors de sa première édition en janvier, la visite commentée pour non francophones, Let's talk, flasim, vamos bater um papo! propose un moment interactif et ludique pour s'amuser avec la langue française, sous la conduite d'une médiatrice culturelle et d'un enseignant du collectif Douze Zéro Douze. Ces visites se terminent par un pique-nique tous ensemble.

Dimanche 29 mars mars de 10h30 à 13h.

Comme cela avait été fait à la Villa Bernasconi, une Visite au-delà du regard sera organisée aussi à la Ferme de la Chapelle, spécialement pensée pour malvoyants et aveugles, avec une description adaptée des œuvres et la possibilité de les toucher. **Dimanche 5 avril de 14h30 à 16h.**

Enfin, l'artiste organise des événements ponctuels sous forme de performances autour de ses sculptures à plusieurs occasions.

Nicole Kunz



Lying Behaviour (Landscape), 2018, acier, bois, miroir, mousse, écran plat, système audio. Crédit photo: Christian Hartmann

Pour en savoir +

Dates et horaires à consulter sur www.fermedelachapelle.ch



Visite "Au-delà du Regard" à la Villa Bernasconi, novembre 2017

MALVOYANT, ET ALORS?

ÊTRE MALVOYANT OU AVEUGLE N'EST PAS incompatible avec une visite d'exposition d'art contemporain. Tout au contraire! Un grand nombre de personnes malvoyantes le sont devenues avec l'âge et ont vécu plus ou moins longtemps sans leur handicap actuel. Parler de la ligne d'horizon, d'une forme mauve claire ou d'un contraste exacerbé ne sont donc pas choses abs-

traies pour eux. D'autres, même malvoyants de naissance, sont portés vers l'art pour des raisons d'affinités personnelles. Et d'autres encore découvrent l'art une fois que son accès leur est, d'un point de vue visuel, plus difficile. Le dimanche 5 avril, la Ferme de la Chapelle propose une visite descriptive et tactile qui permet à toute personne atteinte d'un handicap visuel de profiter de l'exposition de l'artiste Luc Mattenberger.

Cette visite proposera un parcours qui porte attention aux mots utilisés pour mieux décrire ce qui est exposé. Une visite qui donne également l'occasion aux participant.e.s de toucher les œuvres d'art et s'adresse aussi plus largement à toute personne curieuse d'apprendre à voir autrement.

Annina Meyer



Atelier floral

MESSIEURS, CETTE ANIMATION VOUS EST réservée!

Laure Modoux (galerie Laure-Fleurs à Lancy), vous propose de venir confectionner une rose décorée pour votre tendre moitié à la bibliothèque de Lancy **le mardi 17 mars 2020 de 18h à 20h**. Pour la toute première fois, votre bibliothèque vous propose un atelier de création masculine. A partir de la plus belle des roses la "Red Naomi" et des éléments décoratifs à choix, confectionnez vous-même une œuvre unique. Ne soyez pas timide, n'attendez pas, inscrivez-vous et réalisez, pour l'élue de votre cœur ou une personne qui vous est chère, une rose décorée avec amour et passion. A la fin de l'atelier, vous repartirez avec votre création originale et raffinée, mise en valeur dans un vase qui pourra accueillir au fil des mois d'autres fleurs de saison.

Ludovic Montfort

Pour en savoir +

Animation gratuite, inscription obligatoire: 022 792 82 23



Photo: Emilie Journer

Groove'N'Move

LA 10^{ÈME} ÉDITION DE GROOVE'N'MOVE

investira la Villa Tacchini à Lancy. Lors de deux spectacles mêlant cirque et danse urbaine, des talents locaux et internationaux épateront petits et grands! La soirée spectacle se composera de deux créations, *Flashback* (Alondra Bueno) et *At Home* (Enano Speedy Angel).

Flashback est une création pluridisciplinaire où différentes techniques de cirque telles que la suspension capillaire et les équilibres sur les mains se mêlent à la danse urbaine.

At Home allie cartoon et vie réelle, en jonglant entre danse, comédie, acrobatie, jonglerie, mime et improvisation théâtrale. Cette unique combinaison de disciplines entraîne le spectateur dans un rêve éveillé où toutes les actions du quotidien se transforment en épopée... Une comédie physique complète et complexe qui vous invite à un moment inoubliable rempli d'humour et de folie.

Myriam Halimi

Pour en savoir +

Jeudi 12 mars à 19h00

Villa Tacchini, Chemin de l'Avenir 11
1213 Petit-Lancy
Plein tarif CHF 20.-

Tarif AVS/AI/Étudiants, apprentis, -
20ans, Unireso CHF 15.-
20ans20francs CHF 10.-

Le FIFDH à Lancy

DEPUIS 2016, LA VILLE DE LANCY EST partenaire du Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH), événement le plus important dédié au cinéma et aux droits humains à travers le monde.

Le festival propose, en parallèle d'événements au centre de Genève, des projections et des débats publics gratuits dans des maisons de quartier, des centres d'hébergement pour personnes migrantes, des hôpitaux, des cafés et divers lieux de vie dans les communes genevoises et alentours.

Le jeudi 12 mars, la salle communale du Petit-Lancy accueille la projection du film *Call me Intern* de Leo David Hyde et Nathalie Berger (Suisse/Nouvelle-Zélande, 2019), qui sera suivie, en exclusivité, d'un débat en présence des deux réalisateurs.

Le film, déjà primé l'année dernière en Nouvelle-Zélande et au Canada, évoque l'affaire David Hyde (2015), un stagiaire non rémunéré de l'ONU, qui dormait sous tente au bord du lac Léman. A

travers ce reportage et des récits de stagiaires du monde entier, les deux cinéastes montent une enquête implacable sur un système mondial qui précarise les jeunes et mettent en lumière une forme d'esclavage moderne aux impacts inquiétants.

Venez nombreux participer à cet important débat!

Mathilde Babel Rostan

Le FIFDH à Lancy

Projection de *Call me Intern*, VOST, en présence des réalisateurs
Jeudi 12 mars 2020 à 19h
Salle communale du Petit-Lancy
Avenue Louis-Bertrand 7-9
1213 Petit-Lancy

Entrée libre

Sur place : buvette et spécialités marocaines par Amina Cherrad



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

Atelier et coups de cœur de Laetitia Leroux, bibliothécaire

La bibliothèque de Lancy propose un atelier d'origami pour les enfants. Cet atelier permettra à votre enfant de s'initier à l'art traditionnel de l'origami. Nous réaliserons des animaux avec de beaux papiers le mercredi 25 mars 2020 de 15 à 16h. L'animation est gratuite sur inscription et le matériel est fourni. Age conseillé: dès 8 ans. Inscrivez-vous sans plus attendre au 022 792 82 23.



"Le grand livre de l'origami, 69 modèles faciles pour les enfants"

Au Japon, l'origami est enseigné à l'école primaire. Il permet aux enfants de développer notamment la compréhension des formes, la dextérité, la concentration et la mémoire visuelle. Cet ouvrage contient des illustrations et explications

très claires sur les techniques de l'origami. Ce livre propose un grand nombre de modèles réalisables par les plus jeunes. Voilà une activité qui occupera votre enfant pendant des heures!



"Origami: L'art du pliage au Japon," David Mitchell

Un livre complet sur les techniques de l'origami pour adultes. Cet ouvrage propose des explications claires et détaillées sur les méthodes de pliage. Ainsi, vous apprendrez

toutes les notions nécessaires à connaître pour réaliser les modèles d'origami présentés dans ce livre. Partez à la découverte de l'art traditionnel de l'origami, un univers ludique et poétique qui vous enchantera. L'origami n'aura plus de secret pour vous.

Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
T. 022 792 82 23 – www.lancy.ch

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

Horaires:

Mardi	de 15h00 à 20h00
Mercredi	de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00
Jeudi	de 15h00 à 19h00
Vendredi	de 15h00 à 19h00
Samedi	de 10h00 à 12h00



Photo: Karina Lorenzini

Noces d'or 2020

Vous fêtez vos 50, 60, 65 voire 70 ans de mariage? Vous connaissez des couples qui sont dans ce cas?

En décembre, les Autorités communales inviteront à une réception les couples domiciliés sur Lancy ayant fêté dans l'année **leurs noces d'or, de diamant, de palissandre et de platine!**

Les couples, domiciliés à Lancy au moment de cet anniversaire et qui n'auraient pas été conviés, sont également invités à s'annoncer.

RP

Inscriptions

Par courrier postal ou directement à la Mairie de Lancy
info@lancy.ch
Tél: 022 706 15 16

Parc Louis-Bertrand: Skateplaza et buvette

Il y a deux ans, le Skateplaza de Lancy était inauguré, un pari audacieux et novateur voyait le jour.

Aujourd'hui, ce lieu a pris son rythme de croisière. Entre sourires et petites larmes, sparadraps et désinfectant, feuilles mortes et canicule, le quotidien du Skateplaza n'est jamais le même. Il vit, respire et s'épanouit au gré de ses visiteurs. Curieux, passionnés, pratiquants chevronnés, nombreux sont celles et ceux qui viennent profiter de



Photo: Jim Zbinden

cet espace unique au cœur de la commune. Nous le voulions accueillant, il est convivial!

2020 sera une année historique, de nombreuses activités sont au programme: Fête du printemps, Passeport-vacances, Tuttisports, championnats et compétitions diverses et variées, mais également et pour la première fois, l'entrée du skateboard aux Jeux Olympiques de Tokyo.

L'effervescence de ce tournant majeur pour cette discipline se fait déjà ressentir au Skateplaza. À l'avenir, les simples pratiquants d'un sport méconnu seront alors considérés comme de véritables sportifs et respectés comme tels. Le Skateplaza Lancy, vu, jusqu'ici comme un lieu récréatif, deviendra lui aussi, un terrain d'entraînement pour champions en devenir.

Cet espace de 1'500 m² est aussi dédié à la pratique des tous les sports dits « à roulettes », comme le roller, le BMX ou la trottinette freestyle. Ouvert à toutes et à tous, il permet l'initiation, le loisir ainsi que la pratique affirmée de ces disciplines.

Pour celles et ceux qui ne connaissent pas encore ce lieu, rendez-vous au cœur

du parc Louis-Bertrand au Petit-Lancy. Et même si vous n'êtes pas adeptes des sports à roulettes, le parc comporte une place de jeux et une buvette permettant à tous de passer un bon moment.



Photo: Alain Grosclaude

En effet, dès le 1^{er} mars 2020, la buvette Vie Saine accueillera à nouveau la clientèle. En fonction de la météo, un service non-stop est assuré entre 8h00 et 22h00 et vous permettra d'apprécier à toute heure trois plats du jour (dans la mesure du possible de production locale et adaptés aux personnes souffrants d'allergie).

Olivier Carnazzola,
Chef du Service des Sports

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE CHIENS!

Pour rappel, les propriétaires de chien ont jusqu'au 31 mars pour se procurer la marque de contrôle 2020. Pour l'acheter, veuillez vous rendre au poste de la Police municipale situé 2A, avenue du Cimetière, 1213 Petit-Lancy ou à la réception du BAM (Mairie) situé 39A, route du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy. Les horaires d'ouverture sont du lundi au vendredi de 08h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30. Le mardi le BAM est ouvert jusqu'à 18h00. Pour plus d'information, contacter le 0800 417 417.

ED

CHENILLES PROCESSIONNAIRES



Dès la fin de l'hiver, elles installent leurs nids sur les pins ou les chênes avant de descendre des arbres. Les poils des chenilles processionnaires sont urticants et sont une menace pour la santé publique. Ils provoquent des démangeaisons, des œdèmes, des troubles oculaires ou des accidents respiratoires graves. Un médecin doit être consulté en cas de symptôme. La Police municipale rappelle que les propriétaires sont tenus de procéder à la destruction des nids situés sur leur parcelle. Des mesures et sanctions peuvent être ordonnées par l'autorité compétente.

ED



Photo: Alain Grosclaude

La piscine de Marignac, qui accueille désormais le public toute l'année poursuit sa saison d'hiver jusqu'au 30 avril. Attention, elle sera fermée du 1^{er} au 31 mars pour son entretien annuel. Nageurs, rendez-vous le 1^{er} avril, et ce n'est pas un poisson!

NOUVEAU À LA
CLINIQUE ET PERMANENCE D'ONEX

URGENCES PÉDIATRIQUES

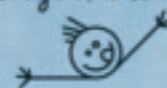
Depuis le 3 février 2020
lundi-vendredi: 14h-22h
Week-end & jours fériés: 10h-18h

Cité générations
Route de Chancy 98
1213 Onex



kidelis

Bien manger, bien grandir!



www.kidelis.ch



Semelles sur mesure

- ✓ Bilan podal, examen de la posture et analyse de la marche
- ✓ traitement des troubles statiques et amélioration de la posture
- ✓ Conception numérique en 3D et fabrication sur mesure



Podologie semelles orthopédiques

Semelles médicales pour enfants, adultes et sportifs



CAP-Podothérapie – Tél. 022 535 02 00
Communes-Réunies 3 – 1212 Grand-Lancy
(du lundi au vendredi)

au Groupe Médical d'Onex
Tél. 022 879 50 41
Route de Loëx 3 – 1213 Onex
(lundi, mardi, jeudi matin)

www.cap-podotherapie.ch

Que signifie propre pour vous?



ASKO W2086C.W

- Classe énergétique: A+++
- Structure Quattro™
- Hublot Steel Seal™
- Tambour Active Drum™
- Le capteur Sensi Save™

CHF
1990.-



Genève
PROMÉNAGER
des professionnels au service de la perfection

Place du Premier Août 2 – 1212 Le Grand-Lancy
Tél.: 022 311 85 88 – www.promenager.ch

